

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγίες χρήσης
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

PINLESS MOISTURE METER



DE	Produktname	Materialfeuchtemessgerät
EN	Product name	Pinless Moisture Meter
PL	Nazwa produktu	Miernik wilgotności materiału
CZ	Název výrobku	Měřič vlhkosti materiálu
FR	Nom du produit	Humidimètre de matériaux
IT	Nome del prodotto	Misuratore di umidità dei materiali
ES	Nombre del producto	Medidor de humedad de materiales
HU	Termék neve	Anyagmérő nedvességmérő
DA	Produktnavn	Materialfugtmåler
FI	Tuotteen nimi	Materiaalikosteusmittari
NL	Productnaam	Materiaalvochtmeter
NO	Produktnavn	Materialfuktmåler
SE	Produktnamn	Materialfuktmätare
PT	Nome do produto	Medidor de umidade de material
SK	Názov produktu	Merač vlhkosti materiálu
BG	Име на продукта	Влагомер на материал
EL	Όνομα προϊόντος	Μετρητής υγρασίας υλικού
HR	Naziv proizvoda	Mjerač vlage materijala
LT	Produkto pavadinimas	Medžiagos drėgmės matuoklis
RO	Numele produsului	Aparat de măsurare a umidității materialului
SL	Ime izdelka	Merilnik vlage materiala
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		SBS-MM-200
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Stiftloser Feuchtigkeitsmesser
Modell	SBS-MM-200
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	63x275x46
Abmessung des Displays [mm]	49x37
Gewicht [kg]	0,256
Versorgungsquelle	Batterie 9V
Messskala	0-100%
Messgenauigkeit	0,1
Tiefe der Feuchtigkeitserkennung [mm]. / Eindringtiefe	20-40
Umgebungstemperatur [°C]	0 – 50
Feuchtigkeit	< 80 % ohne Kondensation

1. Allgemeine Beschreibung

Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE
BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG
ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Symbolerklärung



Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.



Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.



Recyclbares Produkt.



ACHTUNG! oder WARNUNG! oder BEACHTEN! zur Beschreibung der jeweils eingetretenen Situation (allgemeines Warnzeichen).

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf:

Stiftloser Feuchtigkeitsmesser

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Falls Beschädigungen an dem Gerät festgestellt werden oder Unregelmäßigkeiten bei dem Betrieb, muss das Gerät umgehend ausgeschaltet werden und dieser Umstand muss einer autorisierten Person mitgeteilt werden.
- b) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- c) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
- d) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- e) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- f) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- g) Bei der Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten beachten Sie auch an andere Gebrauchsanweisungen.



Hinweis! Es muss darauf geachtet werden, dass Kinder und andere Unbeteiligte bei der Arbeit mit dem Gerät geschützt werden müssen.

2.2. Eigenschutz

- a) Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser eingewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.
- b) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- c) Während des Betriebs des Geräts dürfen weder Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Geräts gesteckt werden!

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind, aufbewahren. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.
- b) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Vor jedem Einsatz prüfen, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten)

oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung das Gerät vor der Benutzung reparieren lassen.

- c) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- d) Um die Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- e) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, um dauerhafte Ablagerungen von Schmutz zu verhindern.
- f) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- g) Es ist untersagt die Konstruktion des Produkts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- h) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- i) Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- j) Der Akku darf nicht im Gerät gelassen werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.
- k) Unbenutzte Batterien müssen für Kinder uneinsehbar aufbewahrt werden.
- l) Während des Auswechslens der Batterien muss auf die richtige Polarität der Anschlüsse geachtet werden.



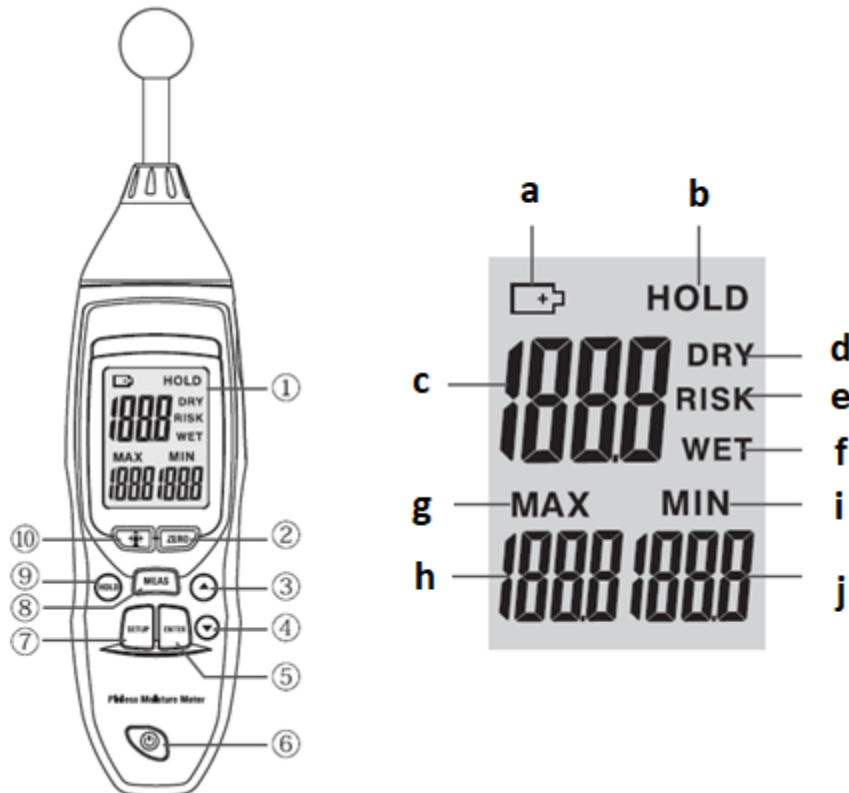
ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie aufmerksam und benutzen Sie das Gerät mit gesundem Menschenverstand.

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zur nicht-invasiven Feuchtigkeitsmessung von Material bestimmt.

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Beschreibung des Geräts



- | | |
|----------------------------|--|
| 1. LCD-Anzeigetafel | a) Anzeige für niedrigen Batteriestand |
| 2. ZERO-Taste | b) Datenhaltesymbol - HOLD-Modus |
| 3. Taste „nach oben“ UP | c) Anzeige des aktuellen Feuchtigkeitsmesswertes |
| 4. Taste „nach unten“ DOWN | d) Statussymbol Trockenheit (DRY) |
| 5. ENTER-Taste | e) Symbol des Risikozustandes (RISK) |
| 6. ON/OFF-Taste | f) Symbol für den Feuchtigkeitszustand (WET) |
| 7. SETUP-Taste | g) MAX-Symbol |
| 8. MEAS-Taste | h) Maximaler Feuchtigkeitsmesswert |
| 9. HOLD-Taste | i) MIN-Symbol |
| 10. BACKLIGHT-Taste | j) Minimaler Feuchtigkeitsmesswert |

3.2. Arbeit mit dem Gerät

KALIBRATION UND MESSUNG

1. Schalten Sie das Messgerät durch Drücken der Taste ON/OFF (6) ein.
2. Das Gerät kalibrieren:
 - Den Messsensor in die Luft halten, so dass er sich in einem Abstand von ca. 10 cm von Oberflächen und Gegenständen in der Nähe befindet.
 - Drücken Sie die Taste MEAS (8), um die Messung zu starten.

- Die LCD-Anzeige zeigt CAL und dann den Luftfeuchtigkeitswert an. Der Messwert sollte unter 0,5 liegen. Falls das Messergebnis über diesen Wert liegt, muss das Gerät erneut eingeschaltet werden und die Kalibration muss wiederholt werden.

3. Den Messsensor senkrecht an das geprüfte Material halten und fest andrücken. Auf dem Display wird der Messwert angezeigt.

HINWEIS: Wenn Sie in der Nähe von Ecken messen, halten Sie einen Abstand von ca. 8-10 cm zu den Ecken ein.

Hinweise

- um den Messwert 50 Sekunden lang auf dem Bildschirm zu halten, drücken Sie die Taste HOLD (9) (nach dieser Zeit schaltet sich das Messgerät automatisch aus),
- Drücken Sie die Taste ZERO (2), um den aktuellen Wert zu löschen,
- Vor der Durchführung einer Messung an einem neuen Ort muss die Kalibrierung erneut durchgeführt werden.

FUNKTION ZUR EINSTELLUNG EINES ALARMS

Um einen Alarm einzustellen, müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

- 1) Führen Sie eine Messung durch und stoppen Sie sie im HOLD-Modus (9),
- 2) Drücken Sie auf die Taste SETUP (7),
- 3) Auf dem Display erscheint das Statussymbol RISK (e),
- 4) Verwenden Sie die Tasten UP (3) und DOWN (4), um den Schwellenwert einzustellen (einstellbar von 0 bis 50, Standardwert ist 30),
- 5) Drücken Sie ENTER (5), um den Alarm zu bestätigen,
- 6) Auf dem Display erscheint das Symbol für den Feuchtigkeitsstatus WET (f),
- 7) mit den Tasten UP (3) und DOWN (4) den Schwellenwert einstellen (einstellbar von 50 bis 100, Standardwert ist 60),
- 8) Drücken Sie ENTER (5), um den Alarm zu bestätigen und zum HOLD-Modus zurückzukehren.

Achtung! Wenn der gemessene Feuchtigkeitswert folgendes übersteigt:

- Alarmschwellenwert für Risikozustand, wird von dem Gerät ein Warnsignal mit einer Länge von 2 Sekunden ausgegeben,
- Alarmschwellenwert für Feuchtigkeitszustand, wird von dem Gerät ein vierfaches Warnsignal in einem Abstand von 1 Sekunde ausgegeben.

3.3. Reinigung und Wartung

- a) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- b) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- c) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- d) Der Akku darf nicht im Gerät gelassen werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.
- e) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch. Nach der Reinigung muss 5 Stunden abgewartet werden, bevor das Gerät erneut genutzt werden darf.
- f) Das Gerät darf nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Reinigungsmitteln, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen gereinigt werden, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.

ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN ENTSORGUNG VON BATTERIEN:

In dem Gerät ist eine 9V Batterie eingesetzt.

Verbrauchte Batterien müssen an eine für die Entsorgung zuständige Sammelstelle abgegeben werden.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Ihre örtliche Verwaltung gibt Ihnen Auskunft über die geeignete Entsorgungsstelle für Altgeräte.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Pinless moisture meter
Model	SBS-MM-200
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	63x275x46
Display dimensions [mm]	49x37
Weight [kg]	0.256
Power supply	9V Battery
Measurement scale	0-100%
Accuracy	0.1
Moisture detection depth [mm]. / Penetration depth	20-40
Ambient temperature [°C].	0 – 50
Humidity	< 80% without condensation

1. General Description

The instruction manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**PLEASE CAREFULLY READ
AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE
OPERATION,**

To ensure long and reliable operation of the unit, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications contained in this instruction manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

Explanation of symbols



The product complies with applicable safety standards.



Please read the instructions before use.



Recyclable product.



CAUTION! or WARNING! or REMINDER! describing a situation.
(general warning sign).

2. Safety of use



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Pinless moisture meter

2.1. Safety in the workplace

- a) If you find any damage or irregularities in the operation of the unit, immediately turn it off and report it to an authorized person.
- b) If you have any doubts as to whether the unit is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- c) Only the manufacturer's service department may repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
- d) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
- e) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
- f) Keep the unit away from children and animals.
- g) When using this unit together with other units, also follow the other instructions for use.



Please note! **Keep children and other bystanders safe while operating the unit.**

2.2. Personal safety

- a) The unit is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the unit.
- b) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.
- c) Do not place your hands or any objects inside the running unit!

2.3. Safe use of the unit

- a) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units is dangerous in the hands of inexperienced users.
- b) Keep the unit in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the unit). If damaged, have the unit repaired before use.
- c) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- d) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- e) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.

- f) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- g) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
- h) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- i) Do not immerse the unit in water or other liquids.
- j) Do not leave the batteries in the unit when it will not be used for a long time.
- k) Keep unused batteries out of the reach of children.
- l) When replacing batteries, be sure to observe proper polarity of connections.



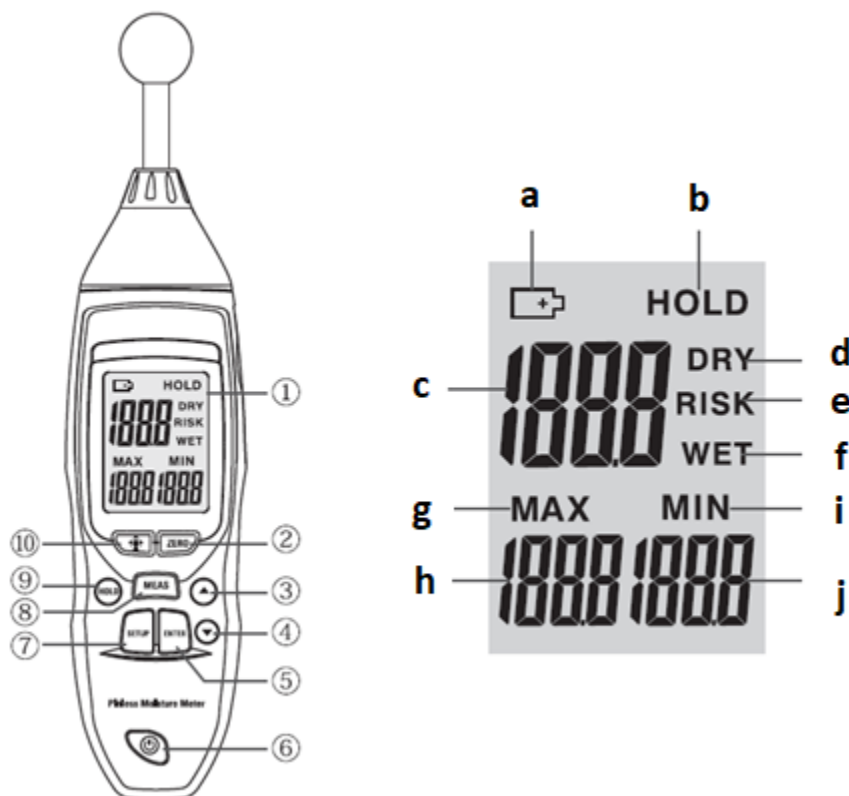
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Rules of use

The unit is designed for non-invasive measurement of material moisture.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Description



- | | |
|----------------------|-----------------------------------|
| 1. LCD display board | a) Weak battery indicator |
| 2. ZERO button | b) Data hold symbol - HOLD mode |
| 3. UP button | c) Current humidity value readout |
| 4. DOWN button | d) Dry status symbol (DRY) |
| 5. ENTER button | e) Risk status symbol (RISK) |
| 6. ON/OFF button | f) Moisture status symbol (WET) |
| 7. SETUP button | g) MAX symbol |
| 8. MEAS button | h) Maximum humidity value |
| 9. HOLD button | i) MIN symbol |
| 10. BACKLIGHT button | j) Minimum humidity value |

3.2. Working with the unit

CALIBRATION AND MEASUREMENT

1. Turn on the meter by pressing the ON/OFF button (6).
2. Calibrate the unit:
 - Place the measuring head in the air so that it is about 10 cm from the surface or nearby objects.
 - Press the MEAS button (8) to start the measurement.
 - The LCD will display CAL and then show the humidity value. The value should be less than 0.5. If the result is higher, restart the unit and repeat the calibration.
3. Put the measuring head perpendicularly to the tested material and press firmly. The measurement value will be shown on the display.

NOTE: When measuring close to corner areas, maintain a distance of approximately 8-10 cm from the corners.

Tips:

- to keep the measurement value on the screen for 50 seconds, press the HOLD button (9) (after this time the meter will switch off automatically),
- Press ZERO (2) button to erase the current value,
- Before performing a measurement in a new location, the meter has to be calibrated again.

ALARM SETTING MODE

To set the alarm, you need to:

- 1) Take a measurement and stop it in HOLD mode (9),
- 2) Press the SETUP button (7),
- 3) The display shows the RISK status symbol (e),
- 4) Use UP (3) and DOWN (4) buttons to adjust threshold (adjustable from 0 to 50, default is 30),
- 5) press ENTER (5) to confirm the alarm,
- 6) the display shows the WET moisture status symbol (f),
- 7) using UP (3) and DOWN (4) buttons adjust threshold (adjustable from 50 to 100, default is 60),
- 8) press ENTER (5) to confirm the alarm and return to HOLD mode.

Caution! If the measured value of humidity exceeds:

- the risk status alarm level the unit will beep once every 2 seconds,
- the humidity alarm level the unit will beep four times every 1 second.

3.3. Cleaning and maintenance

- a) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- b) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- c) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- d) Do not leave the batteries in the unit when it will not be used for a long time.
- e) Use a soft, damp cloth for cleaning. After cleaning, wait about 5 hours before using the unit again.
- f) Do not clean the unit with acidic substances, medical products, thinners, fuel, oil or other chemicals as this may damage the unit.

INSTRUCTIONS FOR THE SAFE DISPOSAL OF BATTERIES.

The units are equipped with 9V batteries.

Return the batteries to a unit responsible for their disposal.

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this unit are recyclable according to their marking. You will be making an important contribution to protecting our environment by reusing, recycling or otherwise disposing of used units.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used units.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Miernik wilgotności bezpinowy
Model	SBS-MM-200
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	63x275x46
Wymiar wyświetlacza [mm]	49x37
Ciężar [kg]	0,256
Źródło zasilania	Bateria 9V
Skala pomiaru	0-100%
Dokładność	0,1
Głębokość wykrywania wilgoci [mm]. / Głębokość penetracji	20-40
Temperatura otoczenia [°C]	0 – 50
Wilgotność	< 80% bez kondensacji

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE
PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.



PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom poglądowym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

Objaśnienie symboli



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PRZYPOMNIENIE! opisujące sytuację.
(ogólny znak ostrzegawczy).

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA!

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niedostosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:
Miernik wilgotności bezpinowy

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- b) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie należy skontaktować się z serwisem producenta.
- c) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- d) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- e) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- f) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- g) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Uwaga!

należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- b) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- c) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nie znających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- b) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują ogólne uszkodzenia lub uszkodzenia ruchomych części (pęknięcia części i podzespołów lub inne stany, które mogą mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddaj urządzenie do naprawy przed użyciem.

- c) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- d) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- e) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń
- f) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- g) Zabrania się ingerowania w konstrukcję produktu celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- h) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- i) Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
- j) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- k) Nieużywane baterie należy przechowywać w miejscu niewidocznym dla dzieci.
- l) Podczas wymiany baterii należy zwrócić uwagę na odpowiednią polaryzację połączeń.



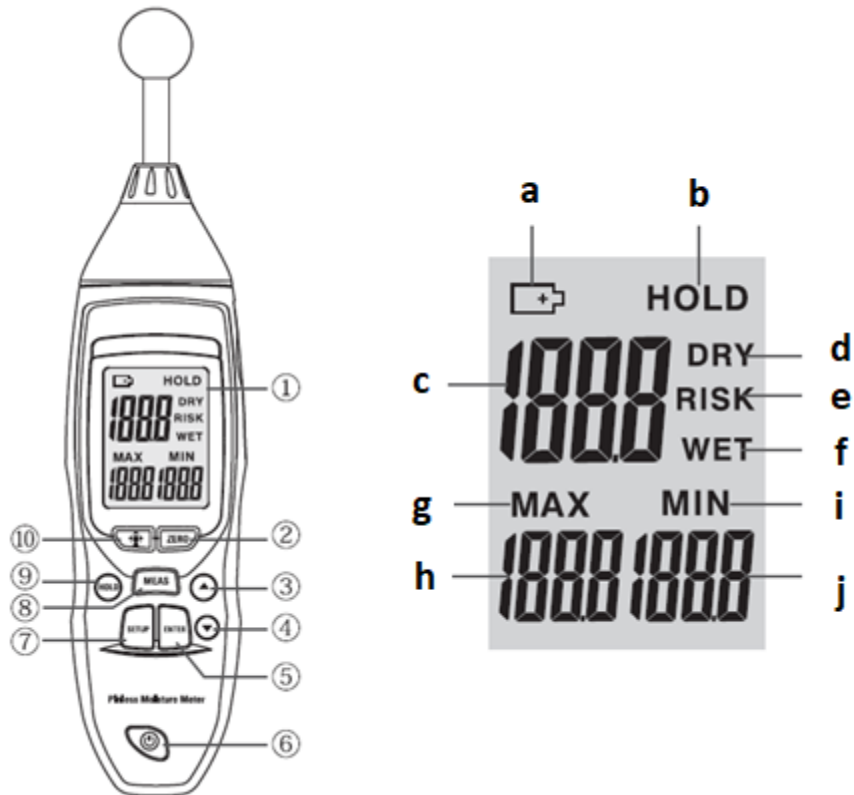
UWAGA! Mimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji ochronnych, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas korzystania z urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do bezinwazyjnego pomiaru wilgotności materiału.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Płytkę wyświetlacza LCD | a) Wskaźnik słabej baterii |
| 2. Przycisk ZERO | b) Symbol zatrzymania danych - tryb HOLD |
| 3. Przycisk „w górę” UP | c) Odczyt aktualnej wartości wilgotności |
| 4. Przycisk „w dół” DOWN | d) Symbol statusu suchego (DRY) |
| 5. przycisk ENTER | e) Symbol stanu ryzyka (RISK) |
| 6. Przycisk WŁ./WYŁ. | f) Symbol stanu wilgotci (MOKRY) |
| 7. Przycisk SETUP | g) Symbol MAX |
| 8. Przycisk MEAS | h) Maksymalna wartość wilgotności |
| 9. Przycisk HOLD | i) Symbol MIN |
| 10. Przycisk
PODŚWIETLENIA | j) Minimalna wartość wilgotności |

3.2. Praca z urządzeniem

DOKONYWANIE KALIBRACJI I POMIARU

1. Włącz miernik naciskając przycisk WŁ./WYŁ. (6).
2. Skalibrować urządzenie:
 - Ustawić głowicę pomiarową w powietrzu tak by znajdowała się w odległości ok.10 cm od powierzchni lub pobliskich przedmiotów.
 - Naciśnij przycisk MEAS (8), aby rozpocząć pomiar.
 - Na wyświetlaczu LCD pojawi się komunikat CAL, a następnie wartość wilgotności. Wartość powinna być niższa od 0,5. Jeżeli wynik będzie większy należy ponownie uruchomić urządzenie i powtórzyć kalibrację.
3. Przyłożyć głowicę pomiarową prostopadle do sprawdzanego materiału i mocno docisnąć. Na wyświetlaczu pokaże się wartość pomiarowa.

UWAGA: Dokonując pomiaru blisko narożników, należy zachować odległość około 8–10 cm od narożników.

Wskazówki

- aby utrzymać wartość pomiaru na ekranie przez 50 sekund należy nacisnąć przycisk HOLD (9) (po tym czasie miernik wyłączy się automatycznie),
- Naciśnij przycisk ZERO (2), aby usunąć aktualną wartość,
- przed wykonaniem pomiaru w nowym miejscu należy ponownie dokonać kalibracji.

TRYB USTAWIANIA ALARMU

W celu ustawienia alarmu należy:

- 1) Wykonaj pomiar i zatrzymaj go w trybie HOLD (9),
- 2) Naciśnij przycisk SETUP (7),
- 3) Na wyświetlaczu pojawi się symbol statusu RYZYKO (e),
- 4) Użyj przycisków W GÓRĘ (3) i W DÓŁ (4), aby ustawić próg (można go regulować w zakresie od 0 do 50, wartość domyślna to 30),
- 5) naciśnij ENTER (5), aby potwierdzić alarm,
- 6) na wyświetlaczu pojawi się symbol statusu wilgoci WET (f),
- 7) używając przycisków UP (3) i DOWN (4) ustaw próg (można go regulować od 50 do 100, domyślnie 60),
- 8) naciśnij ENTER (5), aby potwierdzić alarm i powrócić do trybu HOLD.

Uwaga! Jeżeli zmierzona wartość wilgotności przekroczy:

- poziom alarmowy stanu ryzyka urządzenie wyda sygnał dźwiękowy raz na 2 sekundy,
- poziom alarmowy stanu wilgotności urządzenie wyda czterokrotny sygnał dźwiękowy co 1 sekundę.

3.3. Czyszczenie i konserwacja

- a) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- b) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- c) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- d) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- e) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki. Po czyszczeniu należy odczekać ok.5 godzin przed kolejnym użyciem urządzenia.
- f) Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi - może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.

W urządzeniach zamontowana jest bateria 9V.

Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu.

Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacje na temat właściwego punktu utylizacji zużytych urządzeń można uzyskać w lokalnej administracji.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Udělali jsme vše pro to, aby byl překlad přesný, ale mějte na paměti, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Bezkolíkový vlhkoměr
Model	SBS-MM-200
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	63x275x46
Rozměry displeje [mm]	49x37
Hmotnost [kg]	0,256
Napájecí zdroj	Baterie 9 V
Měřicí stupnice	0-100%
Přesnost	0,1
Hloubka detekce vlhkosti [mm]. / Hloubka průniku	20-40
Okolní teplota [°C]	0 – 50
Vlhkost	< 80 % bez kondenzace

1. Všeobecný popis

Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ
A S POROZUMĚNÍM PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD.**

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

Vysvětlení symbolů



Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.



Před použitím se seznamte s pokyny.



Recyklovatelný výrobek.



POZOR! nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PŘIPOMÍNKA!** popisující situaci. (všeobecná výstražná značka).

2. Bezpečnost používání



POZOR!

Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Bezkolíkový vlhkoměr

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Zjistíte-li poškození nebo závady týkající se fungování výrobku, zařízení okamžitě vypněte a oznamte to oprávněné osobě.
- b) V případě pochybností, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- c) Opravy výrobku smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
- d) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- e) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- f) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- g) Používáte-li toto zařízení spolu s jinými zařízeními, dodržujte rovněž ostatní pokyny k používání.



Nezapomeňte! Při provozu zařízení zajistěte bezpečnost dětí a jiných třetích osob.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze zařízení.
- b) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
- c) Nevkládejte ruce ani předměty do zapnutého zařízení!

2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- b) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečnou činnost zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
- c) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- d) Aby byla zajištěna provozní integrita výrobku tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- e) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- f) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- g) Je zakázáno zasahovat do konstrukce výrobku a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- h) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- i) Zařízení neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- j) Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- k) Nepoužívané baterie uchovávejte mimo dosah zraku dětí.

- l) Při výměně baterie dbejte na správnou polaritu spojů.



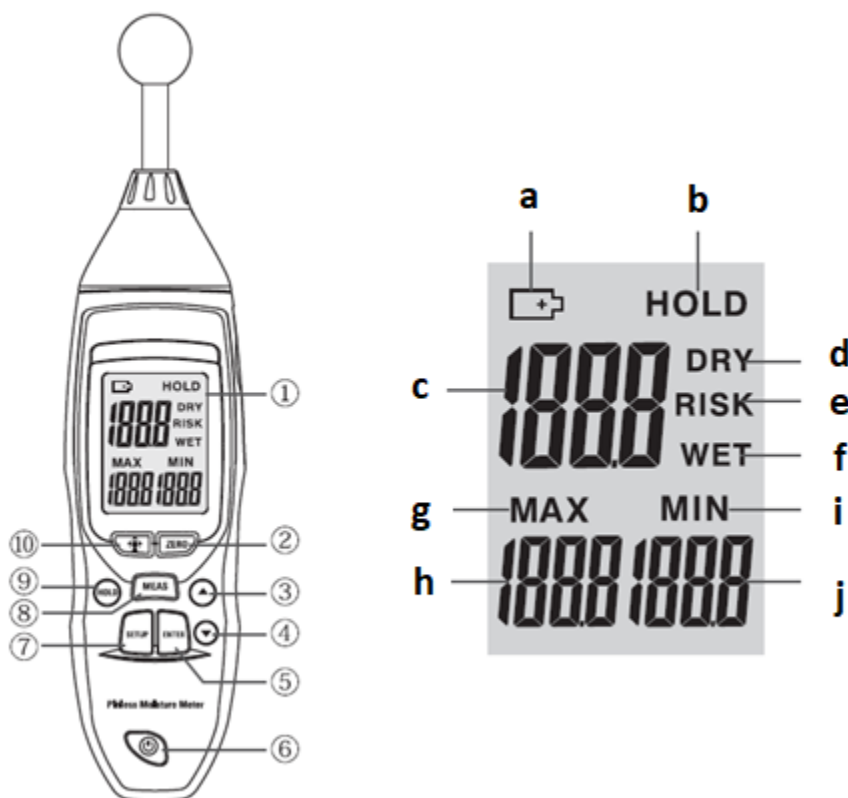
POZOR! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídatných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Pravidla používání

Zařízení je určeno k neinvazivnímu měření vlhkosti materiálu.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Popis zařízení



1. LCD zobrazovací deska
2. tlačítko ZERO
3. Tlačítko „nahoru“ UP
4. Tlačítko „dolů“ DOWN
5. tlačítko ENTER
6. Tlačítko ON/OFF
7. tlačítko SETUP
8. tlačítko MEAS
9. tlačítko HOLD
10. Tlačítko BACKLIGHT

- a) Indikátor slabé baterie
- b) Symbol podržení dat - režim HOLD
- c) Načtená aktuální hodnota vlhkosti
- d) Symbol stavu sucha (DRY)
- e) Symbol rizikového stavu (RISK)
- f) Symbol stavu vlhkosti (WET)
- g) symbol MAX
- h) Maximální hodnota vlhkosti
- i) symbol MIN
- j) Minimální hodnota vlhkosti

3.2. Práce se zařízením

POSTUP PŘI KALIBRACI A MĚŘENÍ

1. Zapněte měřič stisknutím tlačítka ON/OFF (6).
2. Kalibrujte zařízení:
 - Měřicí hlavici držte ve vzduchu tak, aby se nacházela ve vzdálenosti asi 10 cm od povrchu nebo předmětů v blízkosti.
 - Stiskněte tlačítko MEAS (8) pro zahájení měření.
 - Na LCD se zobrazí CAL a poté hodnota vlhkosti. Hodnota by měla být nižší než 0,5. Pokud bude výsledek vyšší, spusťte zařízení znovu a zopakujte kalibraci.
3. Přiložte měřicí hlavici kolmo ke zkoumanému materiálu a silně přitlačte. Na displeji se zobrazí hodnota měření.

POZNÁMKA: Při měření v blízkosti rohových oblastí dodržujte vzdálenost přibližně 8-10 cm od rohů.

Pokyny

- pro udržení naměřené hodnoty na obrazovce po dobu 50 sekund stiskněte tlačítko HOLD (9) (po uplynutí této doby se měřič automaticky vypne),
- Stisknutím tlačítka ZERO (2) vymažete aktuální hodnotu,
- před měřením na novém místě opět proveďte kalibraci.

REŽIM NASTAVENÍ ALARMU

Pro nastavení alarmu postupujte takto:

- 1) Proveďte měření a zastavte jej v režimu HOLD (9),
- 2) Stiskněte tlačítko SETUP (7),
- 3) Na displeji se zobrazí symbol stavu RIZIKO (e),
- 4) Pomocí tlačítek UP (3) a DOWN (4) nastavte práh (lze nastavit od 0 do 50, výchozí je 30),
- 5) stiskněte ENTER (5) pro potvrzení alarmu,
- 6) na displeji se zobrazí symbol stavu vlhké vlhkosti (f),
- 7) pomocí tlačítek UP (3) a DOWN (4) upravte práh (nastavitelný od 50 do 100, výchozí je 60),
- 8) stiskněte ENTER (5) pro potvrzení alarmu a návrat do režimu HOLD.

Upozornění! Jestliže naměřená hodnota vlhkosti:

- překročí mezní hodnotu rizikového stavu, zařízení bude vydávat zvukový signál každé 2 vteřiny,
- překročí mezní hodnotu vlhkého stavu, zařízení vydá čtyřikrát zvukový signál každou 1 vteřinu.

3.3. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- b) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládějte do vody.
- c) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
- d) Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- e) Na čišťení používejte měkký a vlhký hadřík. Po čišťení vyčkejte asi 5 hodin, než bude možné zařízení znovu použít.
- f) Zařízení nečistěte látkou s kyselou reakcí, přípravky určenými pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, protože mohou zařízení poškodit.

POKYNY PRO BEZPEČNOU LIKVIDACI BATERIE:

V zařízení je nainstalována baterie 9 V.

Opotřebené baterie odevzdejte v místě zodpovědném za likvidaci těchto materiálů.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném místě likvidace použitých jednotek vám poskytne místní správa.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Humidimètre sans contact
Modèle	SBS-MM-200
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]	63x275x46
Dimensions de l'écran [mm]	49x37
Poids [kg]	0,256
Source d'alimentation	Pile 9 V
Plage de mesure	0-100%
Précision	0,1
Profondeur de détection d'humidité [mm]. / Profondeur de pénétration	20-40
Température ambiante [°C]	0 – 50
Humidité	< 80 % sans condensation

1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

**AVANT TOUTE UTILISATION,
CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.**

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veuillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité.



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit réel dans certains détails.

Explication des symboles



Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.



Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.



Produit recyclable.



MISE EN GARDE! ou ATTENTION ! ou RAPPEL ! décrivant une situation.
(icône d'avertissement générale)

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Humidimètre sans contact

2.1. Sécurité au travail

- a) En cas de dommages ou d'anomalies dans le fonctionnement de l'appareil, il faut l'arrêter immédiatement et en informer une personne autorisée.
- b) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.
- c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- d) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
- e) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- g) En utilisant cet appareil avec d'autres appareils, les instructions d'utilisation de ces derniers doivent également être respectées.



N'oubliez pas ! Protégez les enfants et les autres personnes extérieures lors de l'utilisation de l'appareil.

2.2. Sécurité personnelle

- a) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser l'appareil.
- b) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- c) Ne mettez pas vos mains ou tout autre objet à l'intérieur de l'appareil en fonctionnement !

2.3. Utilisation de l'appareil en sécurité

- a) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- b) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de

fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.

- c) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- d) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- e) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- f) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
- g) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à la construction du produit afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- h) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
- i) Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- j) Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- k) Conservez les piles non utilisées hors de portée des enfants.
- l) Lors du remplacement des piles, faites attention à bien orienter les pôles.



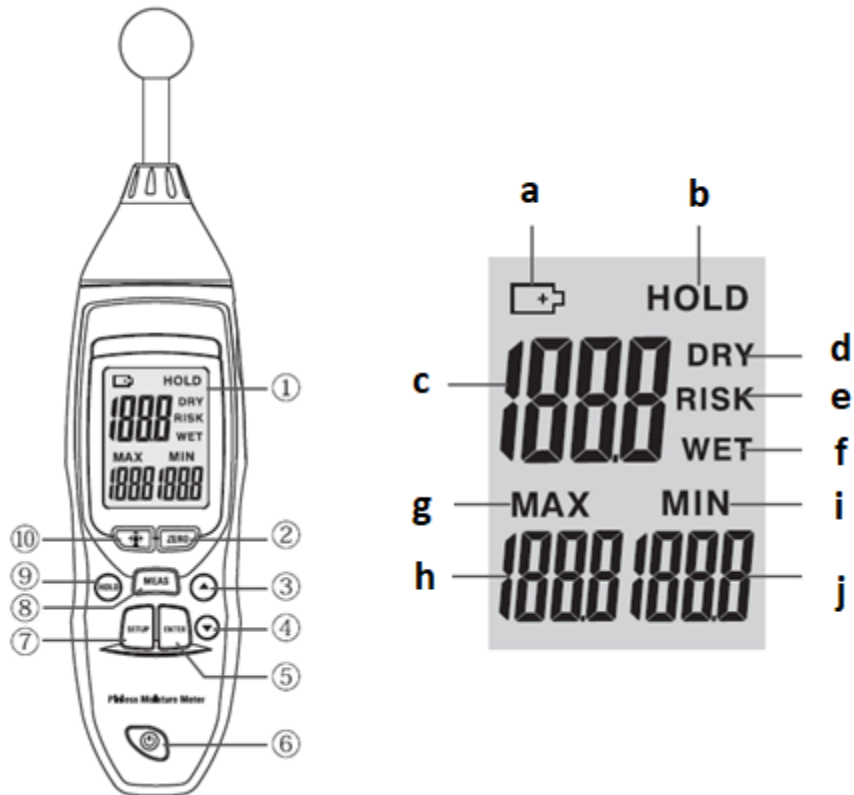
ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Mode d'emploi

L'appareil a été conçu pour effectuer des mesures non invasives de l'humidité des matériaux.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Description de l'appareil



- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Panneau d'affichage LCD | a) Indicateur de pile faible |
| 2. Bouton ZÉRO | b) Symbole de maintien des données - Mode HOLD |
| 3. Touche « haut » UP | c) Lecture de la valeur actuelle de l'humidité |
| 4. Touche « bas » DOWN | d) Symbole d'état sec (DRY) |
| 5. Bouton ENTRÉE | e) Symbole de l'état de risque (RISK) |
| 6. Sélecteur ON/OFF | f) Symbole d'état d'humidité (WET) |
| 7. Bouton SETUP | g) Symbole MAX |
| 8. Bouton MEAS | h) Valeur d'humidité maximale |
| 9. Bouton HOLD | i) Symbole MIN |
| 10. Bouton de rétroéclairage | j) Valeur d'humidité minimale |

3.2. Utilisation de l'appareil

ÉTALONNAGE ET MESURE

1. Allumez le compteur en appuyant sur le bouton ON/OFF (6).
2. Étalonnez l'appareil :
 - Placez la tête de mesure dans l'air de sorte qu'elle se trouve à environ 10 cm de la surface ou des objets à proximité.
 - Appuyez sur le bouton MEAS (8) pour démarrer la mesure.
 - L'écran LCD affichera CAL puis affichera la valeur d'humidité. La valeur obtenue doit être inférieure à 0,5. Si le résultat est supérieur, remettez l'appareil en marche et répétez l'étalonnage.

3. Placez la tête de mesure perpendiculairement au matériau à contrôler et appuyez fermement. La valeur relevée s'affiche à l'écran.

REMARQUE : Lorsque vous mesurez à proximité des coins, maintenez une distance d'environ 8 à 10 cm par rapport aux coins.

Consignes

- pour conserver la valeur de mesure à l'écran pendant 50 secondes, appuyez sur le bouton HOLD (9) (après ce temps le compteur s'éteint automatiquement),
- Appuyez sur le bouton ZERO (2) pour effacer la valeur actuelle,
- Il faut répéter l'étalonnage avant de procéder à la mesure à un autre emplacement.

MODE DE RÉGLAGE DE L'ALARME

Pour régler une alarme :

- 1) Prendre une mesure et l'arrêter en mode HOLD (9),
- 2) Appuyez sur le bouton SETUP (7),
- 3) L'écran affiche le symbole d'état RISQUE (e),
- 4) Utilisez les boutons HAUT (3) et BAS (4) pour régler le seuil (réglable de 0 à 50, la valeur par défaut est 30),
- 5) appuyez sur ENTER (5) pour confirmer l'alarme,
- 6) l'écran affiche le symbole d'état d'humidité WET (f),
- 7) à l'aide des boutons HAUT (3) et BAS (4), réglez le seuil (réglable de 50 à 100, la valeur par défaut est 60),
- 8) appuyez sur ENTER (5) pour confirmer l'alarme et revenir au mode HOLD.

Attention ! Si la valeur de l'humidité relevée dépasse :

- le niveau d'alarme du statut de risque, l'appareil émet un signal sonore toutes les 2 secondes,
- le niveau d'alarme du statut d'humidité, l'appareil émet quatre signaux sonores chaque seconde.

3.3. Nettoyage et entretien

- a) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- b) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- c) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- d) Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- e) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide. Après le nettoyage, attendez environ 5 heures avant de réutiliser l'appareil.
- f) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.

INSTRUCTIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION DES BATTERIES ET DES PILES :

L'appareil est équipé d'une pile 9 V.

Déposez les piles dans un point de collecte approprié.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil sont recyclables selon leur désignation. En réutilisant, en réaffectant ou en utilisant d'une autre manière les équipements usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Votre administration locale vous fournira des informations sur le point d'élimination approprié pour les appareils usagés.



Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Misuratore di umidità senza perni
Modello	SBS-MM-200
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	Dimensioni: 63x275x46
Dimensioni del display [mm]	49x37
Peso [kg]	0,256
Fonte di alimentazione	Batteria 9V
Scala di misurazione	0-100%
Accuratezza	0,1
Profondità di rilevamento dell'umidità [mm]. / Profondità di penetrazione	20-40
Temperatura ambiente [°C]	0 – 50
Umidità	< 80% senza condensa

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di aiutare nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**PRIMA DI PROCEDERE AL LAVORO BISOGNA
ACCURATAMENTE
LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità.



ATTENZIONE! I disegni presenti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

Spiegazione dei simboli



Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.



Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale



Prodotto riciclabile.



ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o PROMEMORIA! descrivere una situazione.
(segnale generico di pericolo)

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:

Misuratore di umidità senza perni

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) In caso di constatazione di danno o non conformità nel funzionamento del dispositivo bisogna spegnerlo immediatamente e informare la persona delegata.
- b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
- c) Il prodotto può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- d) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- e) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- f) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- g) Quando si utilizza questo apparecchio insieme ad altri apparecchi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.



Attenzione! occorre proteggere bambini e astanti durante il lavoro con l'apparecchio.

2.2. Sicurezza personale

- a) L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte, o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa istruzioni sull'uso dell'apparecchio.
- b) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- c) Non mettere le mani o qualsiasi oggetto all'interno dell'apparecchiatura in funzionamento!

2.3. Utilizzo sicuro dell'apparecchio

- a) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.
- b) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono. Controlla prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro dell'apparecchio). In caso di danno, fai riparare l'apparecchio prima dell'uso.
- c) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.

- d) Per assicurare l'integrità operativa progettata, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- e) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- f) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- g) È vietato manomettere il design del prodotto per modificarne i parametri o la costruzione.
- h) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
- i) Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- j) Non lasciare la batteria nel dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo.
- k) Conservare le batterie inutilizzate fuori dalla vista dei bambini.
- l) Quando si sostituisce la batteria, assicurarsi che le connessioni siano polarizzate correttamente.



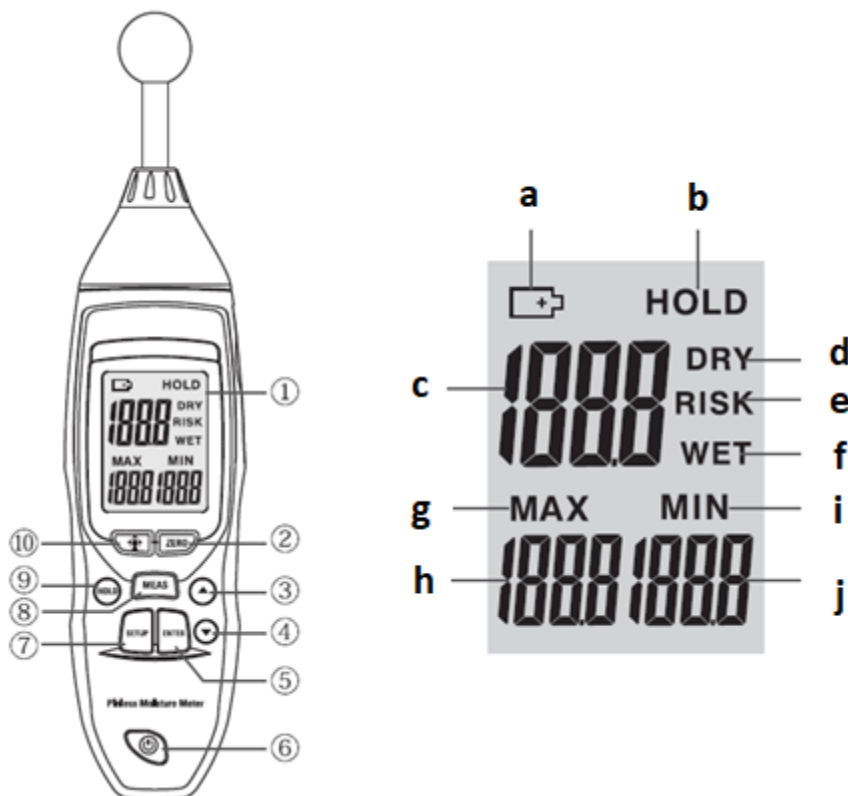
ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.

3. Principi di utilizzo

Il dispositivo è progettato per la misurazione non invasiva dell'umidità dei materiali.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo



- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Scheda display LCD | a) Indicatore di batteria scarica |
| 2. Pulsante ZERO | b) Simbolo di blocco dati - Modalità HOLD |
| 3. Pulsante "su" UP | c) Lettura del valore di umidità corrente |
| 4. Pulsante "giù" DOWN | d) Simbolo di stato asciutto (DRY) |
| 5. Pulsante INVIO | e) Simbolo di stato di rischio (RISK) |
| 6. Pulsante ON/OFF | f) Simbolo dello stato di umidità (WET) |
| 7. Pulsante CONFIGURAZIONE | g) Simbolo MAX |
| 8. Pulsante MEAS | h) Valore massimo di umidità |
| 9. Pulsante HOLD | i) Simbolo MIN |
| 10. Pulsante RETROILLUMINAZIONE | j) Valore minimo di umidità |

3.2. Lavoro con l'apparecchio

CALIBRAZIONE E MISURAZIONE

1. Accendere il misuratore premendo il pulsante ON/OFF (6).
2. Calibrare il dispositivo:
 - Posizionare la testa di misura in aria in modo che si trovi a circa 10 cm dalla superficie o da oggetti vicini.
 - Premere il pulsante MEAS (8) per avviare la misurazione.
 - Il display LCD visualizzerà CAL e poi mostrerà il valore dell'umidità. Il valore deve essere inferiore a 0,5. Se il risultato è superiore, riavviare il dispositivo e ripetere la calibrazione.
3. Posizionare la testa di misura perpendicolarmente sul materiale da controllare e premere con decisione. Il display visualizza il valore misurato.

NOTA: quando si effettuano misurazioni in prossimità di aree angolari, mantenere una distanza di circa 8-10 cm dagli angoli.

Suggerimenti

- per mantenere il valore di misura sullo schermo per 50 secondi, premere il pulsante HOLD (9) (dopo questo tempo il misuratore si spegnerà automaticamente),
- Premere il pulsante ZERO (2) per cancellare il valore corrente,
- la calibrazione deve essere ripetuta prima di effettuare la misurazione nella nuova posizione.

MODALITÀ DI IMPOSTAZIONE DELL'ALLARME

Per impostare l'allarme è necessario:

- 1) Effettuare una misurazione e fermarla in modalità HOLD (9),
- 2) Premere il pulsante SETUP (7),
- 3) Il display visualizza il simbolo di stato RISCHIO (e),
- 4) Utilizzare i pulsanti SU (3) e GIÙ (4) per regolare la soglia (regolabile da 0 a 50, il valore predefinito è 30),
- 5) premere ENTER (5) per confermare l'allarme,
- 6) il display visualizza il simbolo dello stato di umidità WET (f),
- 7) utilizzando i pulsanti SU (3) e GIÙ (4) regolare la soglia (regolabile da 50 a 100, il valore predefinito è 60),
- 8) premere ENTER (5) per confermare l'allarme e tornare alla modalità HOLD.

Attenzione! Se il valore di umidità misurato supera:

- il livello di allarme dello stato di rischio, il dispositivo emette un segnale acustico ogni 2 secondi,
- livello di allarme dello stato di umidità, il dispositivo emette quattro segnali acustici ogni 1 secondo.

3.3. Pulizia e manutenzione

- a) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- b) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- c) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- d) Non lasciare la batteria nel dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo.
- e) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido. Dopo la pulizia, attendere circa 5 ore prima di utilizzare nuovamente il dispositivo.
- f) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, prodotti medicali, diluenti, carburanti, oli o altri prodotti chimici, in quanto ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.

ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE SICURA DELLA BATTERIA:

I dispositivi sono dotati di una batteria da 9V.

Consegnare le batterie usate alla cellula responsabile dello smaltimento di questi materiali.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo segnala il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Potete dare un contributo importante alla protezione del nostro ambiente riutilizzando materiali e altri modi di utilizzare l'apparecchiatura usata.

La tua amministrazione locale ti fornirà informazioni sul punto di smaltimento appropriato per le unità usate.



Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Medidor de humedad sin clavijas
Modelo	SBS-MM-200
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	63x275x46
Dimensiones de la pantalla [mm]	49x37
Peso [kg]	0,256
Fuente de alimentación	Pila 9V
Escala de medición	0-100%
Exactitud	0,1
Profundidad de detección de humedad [mm]. / Profundidad de penetración	20-40
Temperatura ambiente [°C]	0 – 50
Humedad	< 80% sin condensación

1. Descripción general

Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

**LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE
TRABAJAR CON ESTA HERRAMIENTA.**

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

Explicación de los símbolos



El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.



Antes de utilizar, leer atentamente el manual.



Producto reciclable.



¡PRECAUCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECORDATORIO! describiendo una situación. (señal de advertencia general).

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:

Medidor de humedad sin clavijas

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Si se observa cualquier daño o anomalía en el funcionamiento del equipo, hay que apagarlo inmediatamente y comunicar el hecho ocurrido a una persona autorizada.
- b) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del equipo, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- c) Cualquier reparación del producto deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
- d) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- e) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- f) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- g) Si utiliza este equipo junto con otros, siga también las demás instrucciones de uso.



¡Recordatorio! **debe protegerse los niños y otras personas terceras mientras se utiliza el equipo.**

2.2. Seguridad personal

- a) El equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar el equipo.
- b) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
- c) ¡No introduzca las manos ni ningún objeto en el interior del equipo puesto en marcha!

2.3. Uso seguro del equipo

- a) Mantener el equipo no utilizado fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el equipo o con estas instrucciones de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.
- b) Mantener el producto en buen estado técnico. Antes de cada uso compruebe si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, haga reparar el equipo antes de usarlo.
- c) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.

- d) Para garantizar la integridad operativa diseñada del producto, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los tornillos.
- e) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- f) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- g) No manipular la estructura del producto para cambiar sus parámetros o el diseño.
- h) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
- i) No sumergir el equipo en agua u otros líquidos.
- j) No dejar las pilas en el dispositivo, cuando no se va a utilizar durante un periodo prolongado.
- k) Las pilas que no se vaya a utilizar se debe mantener fuera del alcance de los niños.
- l) Al sustituir las pilas, preste atención a la orientación correcta de los polos.



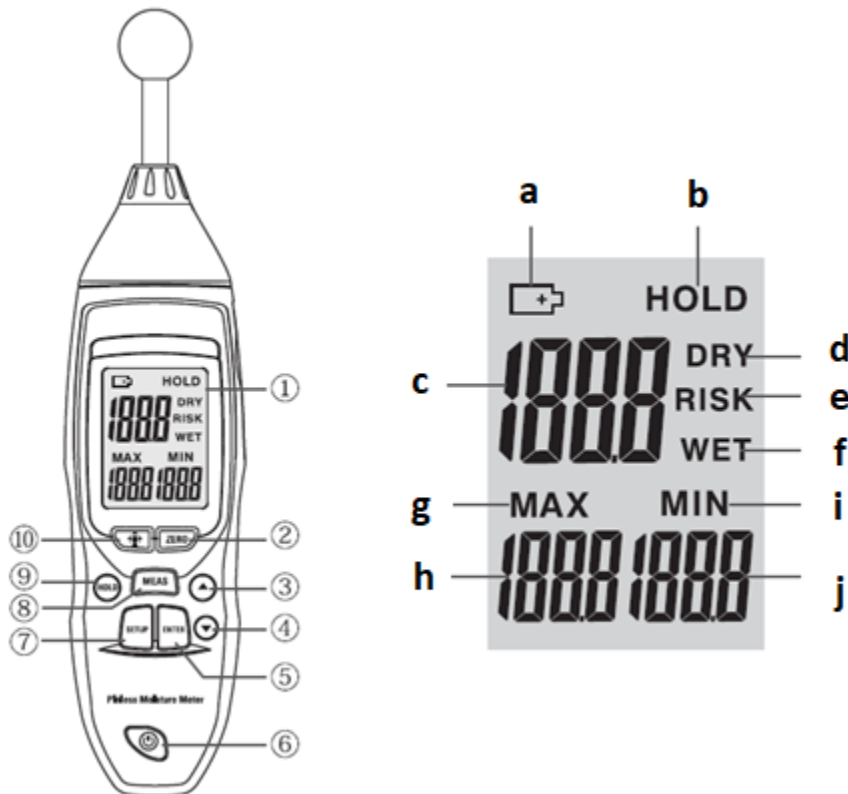
¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Normas de uso

El equipo está diseñado para la medición no invasiva de la humedad del material.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Descripción del dispositivo



- | | |
|---------------------------|--|
| 1. Placa de pantalla LCD | a) Indicador de poca batería |
| 2. Botón CERO | b) Símbolo de retención de datos:
modo HOLD |
| 3. Botón "arriba" UP | c) Lectura de valor actual de
humedad |
| 4. Botón "abajo" DOWN | d) Símbolo de estado seco (DRY) |
| 5. Botón ENTER | e) Símbolo de estado de riesgo
(RISK) |
| 6. Botón ON/OFF | f) Símbolo de estado de humedad
(WET) |
| 7. Botón CONFIGURAR | g) Símbolo MAX |
| 8. Botón MEAS | h) Valor máximo de humedad |
| 9. Botón HOLD | i) Símbolo MIN |
| 10. Botón de LUZ DE FONDO | j) Valor mínimo de humedad |

3.2. Trabajo con el equipo

REALIZACIÓN DE CALIBRACIÓN Y MEDICIÓN

1. Encienda el medidor presionando el botón ON/OFF (6).
2. Para calibrar el equipo:
 - Coloque el cabezal de medición en el aire de modo que se encuentre a una distancia de aprox. 10 cm de la superficie o los objetos cercanos.
 - Pulse el botón MEAS (8) para iniciar la medición.
 - La pantalla LCD mostrará CAL y luego mostrará el valor de humedad. El valor debe ser inferior a 0,5. Si el resultado es superior, encienda de nuevo el equipo y repita la calibración.
3. Coloque el cabezal de medición perpendicular al material a inspeccionar y presione firmemente. La pantalla mostrará el valor de medición.

NOTA: Al medir cerca de las áreas de las esquinas, mantenga una distancia de aproximadamente 8 a 10 cm desde las esquinas.

Notas explicativas

- para mantener el valor de la medición en la pantalla durante 50 segundos, presione el botón HOLD (9) (después de este tiempo el medidor se apagará automáticamente),
- Pulse el botón CERO (2) para borrar el valor actual,
- antes de realizar la medición en un nuevo lugar, debe volver a calibrar el equipo.

MODO DE AJUSTE DE ALARMA

Para configurar la alarma:

- 1) Tome una medición y deténgala en modo HOLD (9),
- 2) Pulse el botón SETUP (7),
- 3) La pantalla muestra el símbolo de estado de RIESGO (e),
- 4) Utilice los botones ARRIBA (3) y ABAJO (4) para ajustar el umbral (ajustable de 0 a 50, el valor predeterminado es 30),
- 5) presione ENTER (5) para confirmar la alarma,
- 6) la pantalla muestra el símbolo de estado de humedad WET (f),
- 7) usando los botones ARRIBA (3) y ABAJO (4) ajuste el umbral (ajustable de 50 a 100, el valor predeterminado es 60),
- 8) Presione ENTER (5) para confirmar la alarma y regresar al modo HOLD.

¡advertencia! Si el valor medido de humedad excede:

- nivel de alarma de estado de riesgo, el equipo emitirá una señal acústica cada 2 segundos,

- nivel de alarma de estado de humedad, el equipo emitirá cuatro veces una señal acústica cada 1 segundo.

3.3. Limpieza y mantenimiento

- a) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- b) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- c) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- d) No dejar las pilas en el dispositivo, cuando no se va a utilizar durante un periodo prolongado.
- e) Limpiar con un paño suave y húmedo. Después de la limpieza espere aprox. 5 horas antes de utilizar el equipo.
- f) No limpie el equipo con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas; esto puede dañar el equipo.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN SEGURA DE PILAS:

Los equipos tienen instalada la pila 9 V.

Entregue las pilas usadas a un punto de recogida autorizado.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La información está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido en el manual de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

Su administración local le proporcionará información sobre el punto de eliminación adecuado para las unidades usadas.



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetők el.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Tú nélküli nedvességmérő
Modell	SBS-MM-200
Méreték (Szélesség x mélység x magasság) [mm]	63x275x46
Kijelző méretei [mm]	49x37
Súly [kg]	0,256
Áramforrás.	9V elem
Mérési skála	0-100%
Pontosság	0,1
Nedvességérzékelési mélység [mm]. / Behatolási mélység	20-40
Környezeti hőmérséklet [°C]	0 – 50
Páratartalom	<80% kondenzálás nélkül

1. Általános leírás

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

**A HASZNÁLAT MEGKEZDÉSE ELŐTT FIGYELMESEN
OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE A JELEN ÚTMUTATÓT.**

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására.



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

Jelmagyarázat



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást



Újrahasznosítható termék.



VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZTETŐ! helyzet leírása.
(általános figyelmeztető jel).

2. A felhasználás biztonsága



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetéseken és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:

Tű nélküli nedvességmérő

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Sérülés megállapításakor vagy rendellenesség esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket, és jelenteni azt egy illetékes személynek.
- Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
- A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
- A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
- Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is.



Ne feledd! Ügyeljen a gyerekekre és más személyekre a gép üzemeltetése során.

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha utasítást kaptak tőlük, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.
- A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- Ne tegye a kezét vagy egyéb tárgyakat a működő gép belsejébe!

2.3. A készülék biztonságos használata

- Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészekben (repedések az alkatrészekben és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.
- A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- A működési integritás biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.

- e) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
- f) A készülék nem játék. Gyermek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
- g) Tilos módosítani a termék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- h) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- i) Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- j) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
- k) A nem használt elemeket gyermekek számára nem látható helyen tárolja.
- l) Az elem cseréjekor ügyeljen a csatlakozók helyes polaritására.



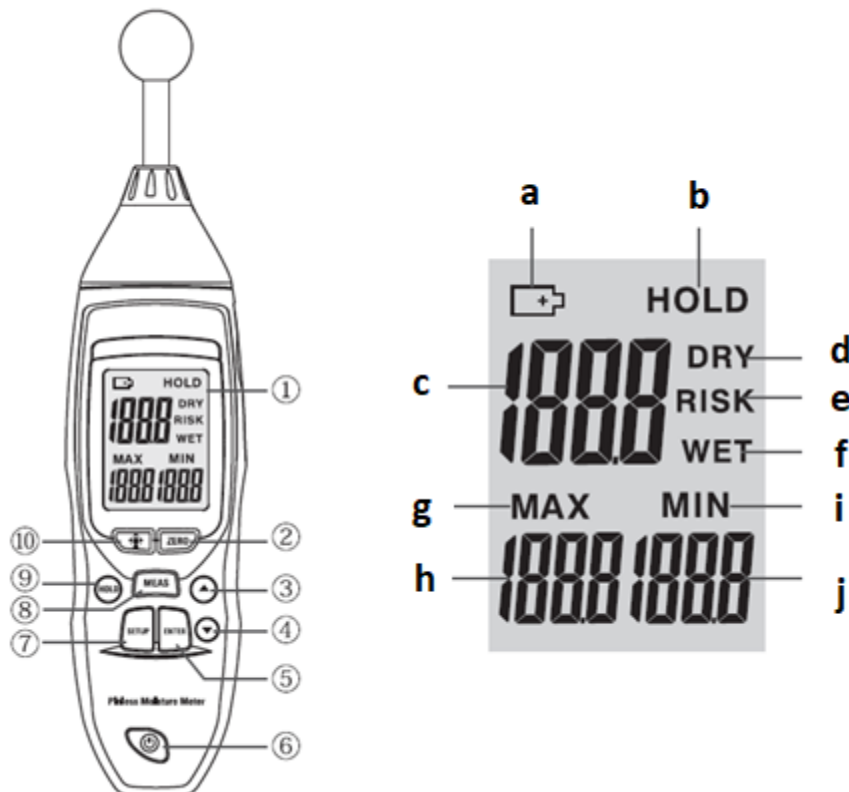
FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elem alkalmazása ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszt a készülék használatakor.

3. Üzemeltetés szabályai

A készüléket anyagnedvesség non-invazív mérésére tervezték.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. A készülék leírása



- | | |
|----------------------|--|
| 1. LCD kijelző tábla | a) Alacsony akkumulátortöltöttség jelző |
| 2. ZERO gomb | b) Adattartási szimbólum - HOLD üzemmód |
| 3. UP „fel” gomb | c) A nedvességtartalom aktuális értékének leolvasása |
| 4. DOWN „le” gomb | d) Száraz állapotjelzés (DRY) |
| 5. ENTER gomb | e) Kockázati állapot szimbóluma (RISK) |
| 6. ON/OFF gomb | f) Nedvességállapot szimbólum (WET) |
| 7. SETUP gomb | g) MAX szimbólum |
| 8. MEAS gomb | h) A nedvességtartalom maximális értéke |
| 9. HOLD gomb | i) MIN szimbólum |
| 10. BACKLIGHT gomb | j) Minimális nedvességtartalom érték |

3.2. A készülék használata

KALIBRÁLÁS ÉS A MÉRÉS VÉGREHAJTÁSA

- Kapcsolja be a mérőműszert az ON/OFF gomb (6) megnyomásával.
- A készülék kalibrálása:
 - Tartsa a mérőfejet a levegőbe úgy, hogy körülbelül 10 cm-re legyen egy adott felülettől vagy a közeli tárgyaktól.
 - Nyomja meg a MEAS gombot (8) a mérés elindításához.
 - Az LCD kijelzőn megjelenik a CAL, majd a páratartalom értéke. Az értéknek 0,5-nél kisebbnek kellene lennie. Ha az eredmény magasabb, indítsa újra a készüléket, és ismételje meg a kalibrálást.
- Helyezze a mérőfejet merőlegesen a vizsgálandó anyagra, és erősen nyomja rá. A kijelző a mért értéket mutatja.

MEGJEGYZÉS: Ha a mérés a sarok közelében történik, tartson kb. 8-10 cm távolságot a sarkoktól.

Tipppek

- a mérési érték 50 másodpercig a képernyőn tartásához nyomja meg a HOLD gombot (9) (ezután a mérő automatikusan kikapcsol),
- Nyomja meg a ZERO (2) gombot az aktuális érték törléséhez,
- új helyen végzett mérés előtt újra kell kalibrálni a készüléket.

RIASZTÁSBEÁLLÍTÁSI MÓD

A riasztás beállításához:

- Végezzen el egy mérést, és állítsa le a HOLD üzemmódban (9),
- Nyomja meg a SETUP gombot (7),
- A kijelzőn megjelenik a RISK állapotjelzés (e),
- A FEL (3) és a LENYÍL (4) gombokkal állítsa be a küszöbértéket (0 és 50 között állítható, alapértelmezett érték 30),
- nyomja meg az ENTER (5) gombot a riasztás megerősítéséhez,
- a kijelzőn megjelenik a WET nedvességállapot szimbólum (f),
- a FEL (3) és a LENYÍL (4) gombok segítségével állítsa be a küszöbértéket (50 és 100 között állítható, alapértelmezett érték 60),

8) nyomja meg az ENTER (5) gombot a riasztás megerősítéséhez és a HOLD üzemmódba való visszatéréshez.

Vigyázat! Ha a mért nedvességtartalom meghaladja:

- a kockázati állapot riasztási szintjét, a készülék 2 másodpercenként hangjelzést ad,
- a nedvességtartalom riasztási szintjét, a készülék 1 másodpercenként négyet sípol.

3.3. Tisztítás és karbantartás

- a) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- b) Tilos a készüléket vízszaggal fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- c) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
- d) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
- e) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni. Tisztítás után várjon körülbelül 5 órát, mielőtt újra használná a készüléket.
- f) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.

UTASÍTÁSOK AZ AZ ELEMÉK BIZTONSÁGOS ELTÁVOLÍTÁSÁHOZ

A készülékek 9V-os elemmel működnek.

Az elemeket juttassa el ilyen anyagok ártalmatlanításáért felelős hulladékfeldolgozóhoz.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartam lejártá után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóság tájékoztatást ad a használt egységek megfelelő lerakóhelyéről.



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Fugtmåler uden nål
Model	SBS-MM-200
Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm]	63x275x46
Displaymål [mm]	49x37
Vægt [kg]	0,256
Strømkilde	9V batteri
Måleskala	0-100%
Nøjagtighed	0,1
Fugtregistreringsdybde [mm]. / Gennemtrængningsdybde	20-40
Omgivelsestemperatur [°C]	0 – 50
Fugtighed	<80 % uden kondensering

1. Generel beskrivelse

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT
INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

Symbolforklaring



Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs betjeningsvejledningen inden brug.



Produktet er genanvendeligt.



OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation.
(generelt advarselsskilt)

2. Brugssikkerhed



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Fugtmåler uden nål

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) I tilfælde af skader eller uregelmæssigheder i apparatets betjening skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
- b) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- c) Produktet må kun repareres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- d) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- e) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- f) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- g) Når du bruger dette apparat sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre betjeningsvejledninger.



OBS!

beskyt børn og andre mennesker under apparatets drift.

2.2. Personlig sikkerhed

- a) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
- b) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- c) Læg ikke dine hænder eller genstande ind i apparatet under drift!

2.3. Sikker brug af apparatet

- a) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparatene er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- b) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
- c) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- d) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- e) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- f) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.

- g) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af produktet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- h) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- i) Nedsænk ikke apparatet i vand eller andre væsker.
- j) Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
- k) Opbevar ubrugte batterier utilgængeligt for børn.
- l) Når du udskifter batteriet, skal du være opmærksom på den korrekte polaritet af forbindelserne.



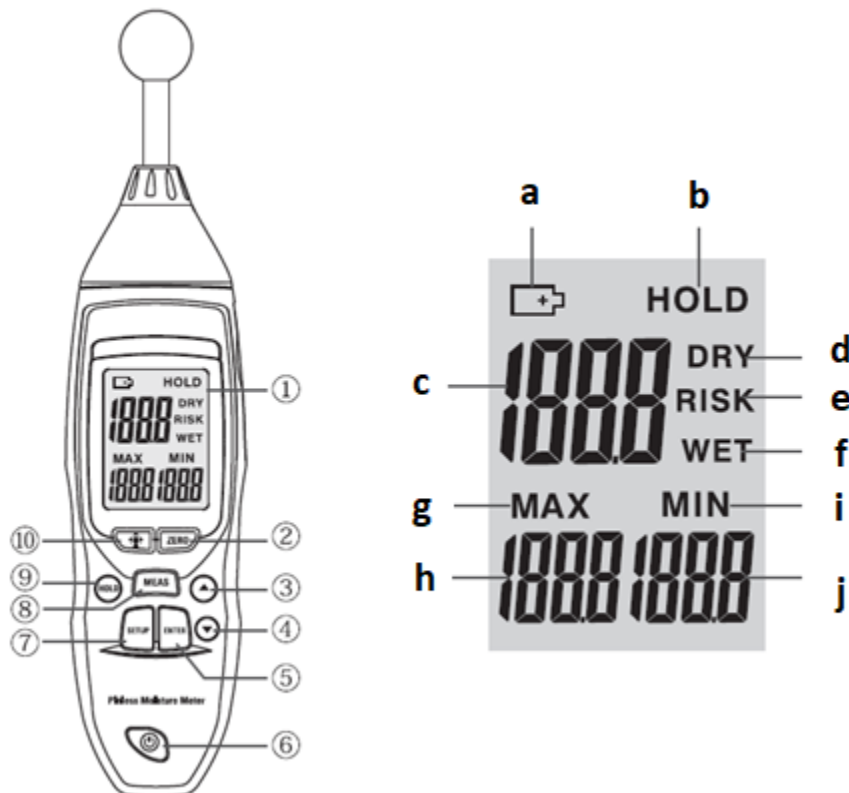
OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

3. Betingelser for brug

Apparatet er designet til ikke-invasiv måling af materialefugtighed.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Beskrivelse af apparatet



- | | |
|---------------------|--|
| 1. LCD-skærmtavle | a) Indikator for lavt batteri |
| 2. ZERO-knappen | b) Symbol for datahold - HOLD-tilstand |
| 3. UP "Op" -knap | c) Aflæsning af den aktuelle fugtværdi |
| 4. DOWN "Ned" -knap | d) Symbol for tør status (DRY) |
| 5. ENTER-knap | e) Risiko-tilstand-symbol (RISK) |
| 6. ON\OFF -knap | f) Symbol for fugtstatus (WET) |
| 7. SETUP-knap | g) MAX-symbol |
| 8. MEAS-knap | h) Maksimal fugtighedsværdi |
| 9. HOLD-knap | i) MIN-symbol |
| 10. BACKLIGHT-knap | j) Minimum fugtighedsværdi |

3.2. Arbejde med apparatet

UDFØR KALIBRERING OG MÅLING

1. Tænd for måleren ved at trykke på ON/OFF-knappen (6).
2. Kalibrer apparatet:
 - Placer målehovedet i luften, så det er cirka 10 cm fra overfladen eller nærliggende genstande.
 - Tryk på MEAS-knappen (8) for at starte målingen.
 - LCD-skærmen viser CAL og derefter luftfugtighedsværdien. Værdien skal være mindre end 0,5. Hvis resultatet er højere, genstart apparatet og gentag kalibreringen.
3. Placer målehovedet vinkelret på materialet, der skal kontrolleres, og tryk det fast. Displayet viser den målte værdi.

BEMÆRK: Når du måler tæt på hjørner, skal du holde en afstand på ca. 8-10 cm fra hjørnerne.

Anvisninger

- For at holde måleværdien på skærmen i 50 sekunder skal du trykke på HOLD-knappen (9) (efter denne tid slukker måleren automatisk),
- Tryk på knappen ZERO (2) for at slette den aktuelle værdi,
- omkalibrer måleren, før du foretager en måling på et nyt sted.

ALARMINDSTILLINGSTILSTAND

For at starte betjeningen af apparatet skal du udføre følgende:

- 1) Foretag en måling, og stop den i HOLD-tilstand (9),
- 2) Tryk på SETUP-knappen (7),
- 3) Displayet viser symbolet for RISK-status (e),
- 4) Brug knapperne OP (3) og NED (4) til at justere tærsklen (kan justeres fra 0 til 50, standard er 30),
- 5) Tryk på ENTER (5) for at bekræfte alarmen,
- 6) displayet viser symbolet for fugtstatus WET (f),
- 7) Brug knapperne OP (3) og NED (4) til at justere tærsklen (kan justeres fra 50 til 100, standard er 60),
- 8) Tryk på ENTER (5) for at bekræfte alarmen og vende tilbage til HOLD-tilstand.

Obs! Hvis den målte fugtighedsværdi overstiger:

- alarmniveau for risikotilstanden, apparatet bipper en gang hvert 2 sekund,
- alarmniveau for fugtighedstilstanden, apparatet bipper 4 gange hvert sekund.

3.3. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- b) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- c) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- d) Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
- e) Brug en blød og fugtig klud til rengøring. Efter rengøring skal du vente ca. 5 timer, før du igen bruger apparatet.
- f) Rengør ikke apparatet med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparatet.

INSTRUKTION FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF BATTERIER.

Apparaterne er udstyret med 9V batterier.

Returner batterierne til det sted, der er ansvarlig for bortskaffelsen af disse materialer.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSTYR

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Du yder et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø, takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder.

Din lokale administration vil give dig information om det passende bortskaffelsessted for brugte enheder.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Pintaton kosteusmittari
Malli	SBS-MM-200
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	63x275x46
Näytön mitat [mm]	49x37
Paino [kg]	0,256
Virtalähde	9V akku
Mitta-asteikko	0-100%
Tarkkuus	0,1
Kosteuden havaitsemissyvyys [mm]. / Tunkeutumissyvyys	20-40
Ympäristön lämpötila [°C]	0 – 50
Kosteus	< 80 % ilman kondensaatiota

1. Yleiskuvaus

Ohje on tarkoitettu turvallisen ja luotettavan käytön avuksi. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tarkkojen teknisten ohjeiden mukaisesti, käyttäen viimeisintä teknologiaa ja komponentteja sekä noudattaen korkeimpia laatustandardeja.

**LUE HUOLELLISESTI
JA YMMÄRRÄ TÄMÄ KÄYTTÖOHJE ENNEN KÄYTTÖÄ,**

Laitteen pitkän ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi on välttämätöntä huolehtia sen oikeasta käytöstä ja huollosta tämän käyttöohjeen sisältämien ohjeiden mukaisesti. Tämän ohjeen sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden laadun parantamiseen liittyviin muutoksiin.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

Symbolien selitykset



Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.



Lue ohje ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS! tai VAROITUS! tai MUISTUTUS! kuvaamaan tilannetta.
(yleinen varoitusmerkki)

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO!

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Pintaton kosteusmittari

2.1. Turvallisuus työpaikalla

- a) Jos laitteen toiminnassa ilmenee vaurioita tai epäsäännöllisyyksiä, sammuta se välittömästi ja ilmoita siitä valtuutetulle henkilölle.
- b) Jos sinulla on epäilyksiä, toimiiko laite oikein, ota yhteys valmistajan huoltoon.
- c) Tuotteen saa korjata vain valmistajan huoltopalvelu. Omatoimisia korjauksia ei saa tehdä!
- d) Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos tuote luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava tuotteen mukana.
- e) Pakkauksen osat ja pienet asennusosat pitää säilyttää lasten ulottumattomissa.
- f) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- g) Kun käytät tätä laitetta yhdessä muiden laitteiden kanssa, sinun pitää noudattaa myös muita käyttöohjeita.



Huomaa! **Lapset ja sivulliset henkilöt on suojattava laitteen käytön aikana.**

2.2. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa, jos he eivät ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he eivät ole saaneet ohjeita, kuinka laitetta on käytettävä.
- b) Laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.
- c) Älä laita käsiä ja esineitä käynnissä olevan laitteen sisään!

2.3. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Kun tuotetta ei käytetä, se tulee säilyttää paikassa, johon lapsilla ja sellaisilla henkilöillä ei ole pääsyä, jotka eivät tunne laitetta tai tätä käyttöohjetta. Laite on vaarallinen kokemattomien käyttäjien käsissä.
- b) Pidä laite hyvässä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole yleisiä tai liikkuvien osien vaurioita (osien halkeamat tai kaikki muut tekijät, joilla voi olla vaikutus laitteen turvalliseen toimintaan). Jos laite on vaurioitunut, anna laite korjattavaksi ennen käyttöä.
- c) Tuotteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö käyttäen ainoastaan alkuperäisvaraosia. Se varmistaa turvallisen käytön.
- d) Tehtaalla asennettuja suoja- tai ruuveja ei saa irrottaa, jotta laitteen toimivuus suunnitellulla tavalla on varmistettu.
- e) Laite on puhdistettava säännöllisesti, jottei epäpuhtauksia päästetä kerrostumaan pysyvästi.
- f) Laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.

- g) Laitteen rakenteeseen puuttuminen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi on kielletty.
- h) Pidä tuote etäällä syttymis- ja lämmönlähteistä.
- i) Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- j) Älä jätä paristoa laitteeseen, kun sitä ei käytetä pidempää aikaa.
- k) Pidä käyttämättömät paristot poissa lasten ulottuvilta.
- l) Kun vaihdat paristoja, muista noudattaa liitäntöjen oikeaa napaisuutta.



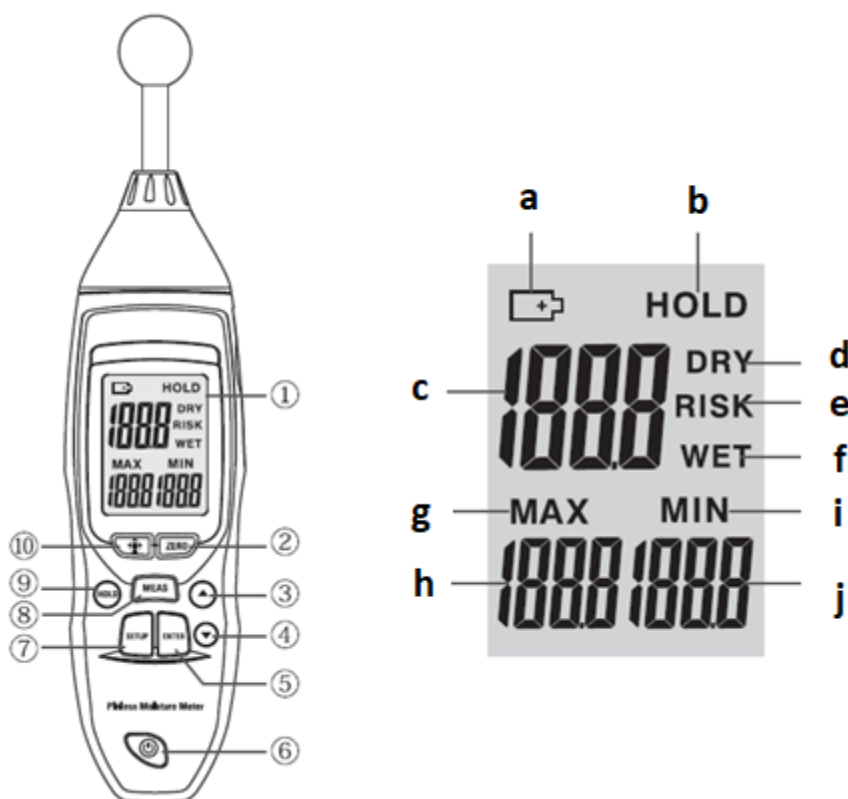
HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Käyttö säännöt

Laitte on suunniteltu materiaalin kosteuden non-invasiiviseen mittaukseen.

Käyttäjällä on vastuu kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

3.1. Kuvaus



- | | |
|-----------------------|--|
| 1. LCD-näyttötäulu | a) Akun heikon ilmaisin |
| 2. ZERO-painike | b) Tietojen säilytysymboli - HOLD-tila |
| 3. UP-painike | c) Nykyisen kosteusarvon lukema |
| 4. ALAS-painike | d) Kuiva-tilan symboli (DRY) |
| 5. ENTER-painiketta | e) Riskitilan symboli (RISK) |
| 6. ON/OFF-painike | f) Kosteustilan symboli (WET) |
| 7. SETUP-painiketta | g) MAX-symboli |
| 8. MEAS-painiketta | h) Suurin kosteusarvo |
| 9. HOLD-painike | i) MIN-symboli |
| 10. BACKLIGHT-painike | j) Minimikosteusarvo |

3.2. Laitteen käyttö

KALIBROINTI JA MITTAUS

1. Kytke mittari päälle painamalla ON/OFF-painiketta (6).
2. Kalibroi laite:
 - Aseta mittauspää ilmaan niin, että se on noin 10 cm pinnasta tai lähellä olevista esineistä.
 - Aloita mittaus painamalla MEAS-painiketta (8).
 - Nestekidenäytössä näkyy CAL ja sitten kosteusarvo. Arvon tulee olla pienempi kuin 0,5. Jos tulos on suurempi, käynnistä laite uudelleen ja toista kalibrointi.
3. Aseta mittauspää kohtisuoraan testattavaan materiaaliin ja paina lujasti. Mittausarvo näkyy näytössä.

HUOMAA: Kun mittaat lähellä kulma-alueita, säilytä noin 8-10 cm etäisyys kulmista.

Ohjeet

- pitääksesi mittausarvon näytöllä 50 sekunnin ajan, paina HOLD-painiketta (9) (tämän ajan jälkeen mittari sammuu automaattisesti),
- Paina ZERO (2) -painiketta poistaaksesi nykyisen arvon,
- Ennen kuin mittaus suoritetaan uudessa paikassa, mittari on kalibroitava uudelleen.

HÄLYTYKSEN ASETUSTILA

Hälytyksen asettaminen edellyttää:

- 1) Tee mittaus ja pysäytä se HOLD-tilassa (9),
- 2) Paina SETUP-painiketta (7),
- 3) Näytössä näkyy RISK-tilasymboli (e),
- 4) Käytä UP (3) ja DOWN (4) painikkeita kynnyksen säätämiseen (säädettävissä välillä 0 - 50, oletusarvo on 30),
- 5) paina ENTER (5) vahvistaaksesi hälytyksen,
- 6) näytössä näkyy WET-kosteustilan symboli (f),
- 7) säädä kynnyksen YLÖS (3) ja ALAS (4) painikkeilla (säädettävissä välillä 50-100, oletusarvo on 60),
- 8) paina ENTER (5) vahvistaaksesi hälytyksen ja palataksesi HOLD-tilaan.

Huomio! Jos mitattu kosteusarvo ylittää:

- riskitilan hälytystaso, jonka yksikkö piippaa 2 sekunnin välein,
- kosteushälytystaso, yksikkö piippaa neljä kertaa sekunnin välein.

3.3. Puhdistaminen ja huolto

- a) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- b) Laitteen ruiskuttaminen vedellä tai upottaminen veteen on kielletty.
- c) Tuote on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen kunnan ja kaikkien vaurioiden suhteen.
- d) Älä jätä paristoa laitteeseen, kun sitä ei käytetä pidempää aikaa.
- e) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa. Odota puhdistuksen jälkeen noin 5 tuntia ennen kuin käytät laitetta uudelleen.
- f) Älä puhdista yksikköä happamilla aineilla, lääketieteellisillä tuotteilla, ohentimilla, polttoaineella, öljyllä tai muilla kemikaaleilla, koska ne voivat vahingoittaa yksikköä.

OHJE AKKUJEN JA PARISTOJEN TURVALLISEEN HÄVITTÄMISEEN.

Yksiköt on varustettu 9V paristoilla.

Toimita akku näiden materiaalien hävittämisestä vastuussa olevaan keräyspisteeseen.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN.

Kun käyttöaika on päättynyt, tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se pitää toimittaa kierrätystä varten sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Siitä ilmoittaa tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa oleva symboli. Laitteessa käytetyt muovit voidaan käyttää uudelleen niiden merkintöjen mukaisesti. Uudelleenkäytön, materiaalien käytön tai käytettyjen laitteiden muun käyttömuodon ansiosta annat merkittävän panoksesi ympäristömme suojeluun.

Paikallinen hallinto antaa sinulle tietoja käytettyjen yksiköiden asianmukaisesta hävityspisteestä.



Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Vochtmetr zonder pinnen
Model	SBS-MM-200
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	63x275x46
Weergave afmetingen [mm]	49x37
Gewicht [kg]	0,256
Strømkilde	9V-batterij
Meetschaal	0-100%
Nauwkeurigheid	0,1
Vochtdetectiediepte [mm]. / Penetratiediepte	20-40
Omgevingstemperatuur [°C]	0 – 50
Vochtigheid	< 80% zonder condensatie

1. Algemene beschrijving

De handleiding is bedoeld om te helpen bij een veilig en betrouwbaar gebruik. Het product is ontworpen en vervaardigd met behulp van de nieuwste technologieën en componenten in strikte overeenstemming met de technische indicaties en met inachtneming van de hoogste kwaliteitsnormen.

**VOOR INGEBRUIKNAME DIEN U DE ONDERSTAANDE
GEBRUIKSAANWIJZING NAUWKEURIG TE LEZEN EN TE
BEGRIJPEN.**

Om een lange en betrouwbare levensduur van het apparaat te garanderen is het noodzakelijk zorg te dragen voor correcte bediening en onderhoud die overeen komen met de richtlijnen in deze handleiding. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen om de kwaliteit te verbeteren.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

Omschrijving van symbolen



Product voldoet aan geldende veiligheidsnormen.



Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing



Recyclebaar product.



LET OP! of WAARSCHUWING! of HERINNERING! beschrijft een situatie. (algemeen waarschuwingsteken).

2. Veiligheid bij gebruik



ATTENTIE!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Vochtmetr zonder pinnen

2.1. Veiligheid op de werkplek

- a) Indien u schade of onregelmatigheden aantreft in het gebruik van het apparaat, dan dient deze onmiddellijk te worden uitgeschakeld en gemeld bij een bevoegde.
- b) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- c) Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een servicepunt van de fabrikant. Zelfstandige reparaties zijn niet toegestaan!
- d) Bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere referentie. Indien het apparaat wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.
- e) Verpakkingsmaterialen of kleine montage-elementen dienen te worden bewaard op een plek ontoegankelijk voor kinderen.
- f) Apparaat dient buiten bereik van kinderen en dieren te blijven.
- g) Tijdens het gebruik van het apparaat samen met andere apparaten dient ook gehouden te worden aan de overige gebruiksaanwijzingen.



Let op!

Bemærk! beskyt børn og andre mennesker under apparatets drift.

2.2. Persoonlijke veiligheid

- a) Apparaat is niet voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met verminderde psychische, sensorische en mentale functies, of zonder voldoende ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of geïnstrueerd zijn door zulke personen over hoe het apparaat moet worden bediend.
- b) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen dienen onder toezicht te blijven zodat ze niet met apparaat gaan spelen.
- c) Plaats geen handen of attributen aan de binnenkant van apparaat wanneer deze in bedrijf is!

2.3. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Ongebruikte apparaten moeten worden opgeslagen op een plaats die niet bereikbaar is voor kinderen en mensen die niet bekend zijn met apparaat of deze gebruiksaanwijzing. Deze apparaten zijn onveilig in de handen van onervaren gebruikers.
- b) Houd het apparaat in goede technische staat. Controleer iedere keer voor gebruik op beschadigingen of slijtage van bewegende onderdelen (scheuren in onderdelen en elementen, of andere omstandigheden die invloed kunnen hebben op de veilige operatie van

het apparaat). In het geval van beschadiging dient het product voor gebruik te worden gerepareerd.

- c) Reparatie en onderhoud van het product dient te worden gedaan door gekwalificeerde mensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit verzekert de veiligheid tijdens het gebruik.
- d) Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.
- e) Het apparaat dient regelmatig te worden gereinigd om blijvend vuil te voorkomen.
- f) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht door een volwassene.
- g) Het is niet toegestaan om de wijzigingen aan de constructie van apparaat door te voeren met als doel om de werking of constructie te wijzigen.
- h) Hou het apparaat buiten bereik van open vuur en warmtebronnen.
- i) Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- j) Efterslad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
- k) Houd ongebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
- l) Let bij het vervangen van de batterijen op de juiste polariteit van de aansluitingen.



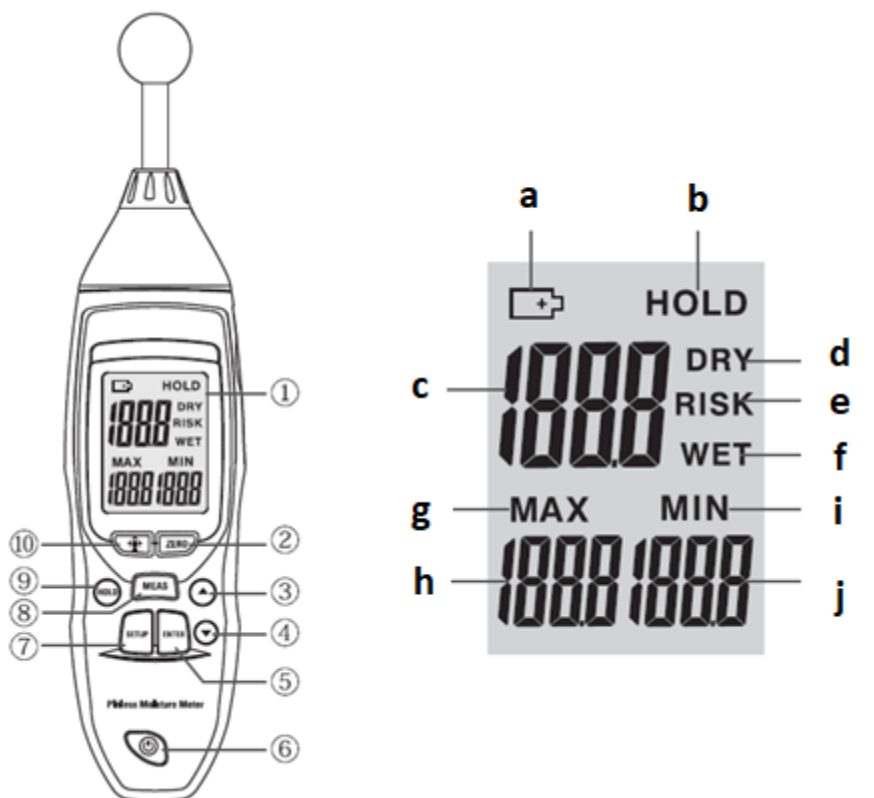
ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruiksvoorwaarden

Het apparaat is ontworpen voor niet-invasieve meting van materiaalvocht.

Gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door niet-beoogd gebruik.

3.1. Beschrijving



1. LCD-schermbord
2. NUL-knop
3. OMHOOG-knop
4. OMLAAG-knop
5. ENTER-knop
6. ON/ OFF-knop
7. SETUP-knop
8. MEAS-knop
9. HOLD-knop
10. BACKLIGHT-knop

- a) Zwakke batterij-indicator
- b) Gegevens vasthouden symbool - HOLD-modus
- c) Huidige vochtigheidswaarde uitlezing
- d) Symbool voor droge status (DROOG)
- e) Risicostatussymbool (RISK)
- f) Symbool voor vochtigheidsstatus (WET)
- g) MAX-symbool
- h) Maximale vochtigheidswaarde
- i) MIN-symbool
- j) Minimale vochtigheidswaarde

3.2. Werken met het apparaat

KALIBRATIE EN METING

1. Schakel de meter in door op de AAN/UIT-knop (6) te drukken.
2. Kalibreer het apparaat:
 - Plaats de meetkop in de lucht, op een afstand van ongeveer 10 cm van het oppervlak of van nabijgelegen objecten.
 - Druk op de MEAS-knop (8) om de meting te starten.
 - Op het LCD-scherm wordt CAL weergegeven en vervolgens de vochtigheidswaarde. De waarde moet kleiner zijn dan 0,5. Als het resultaat hoger is, start u het apparaat opnieuw op en herhaalt u de kalibratie.

3. Plaats de meetkop loodrecht op het te testen materiaal en druk stevig aan. De meetwaarde wordt op het display weergegeven.

OPMERKING: Wanneer u dicht bij hoeken meet, dient u een afstand van ongeveer 8-10 cm tot de hoeken aan te houden.

Tips

- om de meetwaarde 50 seconden op het scherm te houden, drukt u op de HOLD-knop (9) (na deze tijd schakelt de meter automatisch uit),
- Druk op de knop NUL (2) om de huidige waarde te wissen,
- Voordat u een meting op een nieuwe locatie uitvoert, moet de meter opnieuw worden gekalibreerd.

ALARM INSTELMODUS

Om het alarm in te stellen, moet u het volgende doen:

- 1) Neem een meting en stop deze in de HOLD-modus (9),
- 2) Druk op de SETUP-knop (7),
- 3) Op het display wordt het RISICO-statussymbool (e) weergegeven,
- 4) Gebruik de knoppen OMHOOG (3) en OMLAAG (4) om de drempelwaarde aan te passen (instelbaar van 0 tot 50, standaard is 30),
- 5) Druk op ENTER (5) om het alarm te bevestigen,
- 6) het display toont het symbool voor de natte vochtigheidsstatus (f),
- 7) Pas de drempelwaarde aan met de knoppen OMHOOG (3) en OMLAAG (4) (instelbaar van 50 tot 100, standaard is 60).
- 8) Druk op ENTER (5) om het alarm te bevestigen en terug te keren naar de HOLD-modus.

Let op! Als de gemeten vochtigheidswaarde hoger is dan:

- het alarmniveau van de risicostatus: het apparaat piept elke 2 seconden,
- Als het vochtigheidsalarmniveau is bereikt, piept het apparaat vier keer per seconde.

3.3. Reiniging en onderhoud

- a) • Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
- b) Het is niet toegestaan het apparaat met een straal water te besproeien of het apparaat in water onder te dompelen.
- c) Het apparaat dient regelmatig worden gecontroleerd op technische operatie en eventuele schade.
- d) Eterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
- e) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek. Wacht na het reinigen ongeveer 5 uur voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.
- f) Maak het apparaat niet schoon met zure stoffen, medische producten, verdunners, brandstof, olie of andere chemicaliën. Dit kan het apparaat beschadigen.

INSTRUKTION FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF AKKUMULATORER OG BATTERIER.

De units zijn uitgerust met 9V batterijen.

Retourneer de accu naar de faciliteit die verantwoordelijk is voor de verwijdering van deze materialen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN.

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet worden weggegooid met het normale huisvuil, maar moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Dit wordt aangegeven door een symbool op het product, de handleiding of de verpakking. De materialen die in het apparaat worden gebruikt

kunnen worden hergebruikt in overeenstemming met hun markering. Dankzij hergebruik, gebruik van materialen of andere vormen van gebruik van gebruikte apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Uw lokale overheid kan u informatie verstrekken over het juiste inleverpunt voor gebruikte apparaten.



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Pinneløs fuktighetsmåler
Modell	SBS-MM-200
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	63x275x46
Skjermmå [mm]	49 x 37
Vekt [kg]	0.256
Forsyningskilde:	9V batteri
Måleskala	0-100%
Nøyaktighet	0.1
Fuktighetsregistreringsdybde [mm]. / Inntrengningsdybde	20-40
Omgivelsestemperatur [°C]	0 – 50
Fuktighet	< 80 % uten kondens

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen skal hjelpe med sikker og pålitelig bruk. Produktet er utformet og produsert i henhold til strenge tekniske indikasjoner, ved bruk av de nyeste teknologier og komponenter, og opprettholder de høyeste kvalitetsstandarder.

**FØR DU BEGYNNER ARBEID,
LES NØYE OG FORSTÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN.**

For å sikre lang og pålitelig drift av utstyret, må du sørge for korrekt håndtering og vedlikehold i samsvar med retningslinjene i denne bruksanvisningen. Tekniske opplysninger og spesifikasjoner i denne håndboken er aktuelle. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer knyttet til å økning av kvalitet.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

Forklaring av symboler



Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.



Bli nøye kjent med bruksanvisningen før du bruker utstyret.



Resirkulerbart produkt.



FORSIKTIGHET! eller ADVARSEL! eller PÅMINNELSE! beskriver en situasjon.
(generelt varselskilt)

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlattelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Pinneløs fuktighetsmåler

2.1. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) I tilfelle skade eller feil drift av utstyret, slå det av umiddelbart og rapporter det til en autorisert person.
- b) Ta kontakt med produsentens service, hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal.
- c) Produktet kan bare repareres av produsentens service. Ikke utfør reparasjoner på egen hånd!
- d) Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse. Hvis utstyret overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med utstyret.
- e) Elementer av emballasjen og små monteringselementer skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- f) Hold utstyret unna barn og dyr.
- g) Når du bruker dette utstyret sammen med annet utstyr, må du også følge de andre bruksanvisningene.



Vennligst merk!

Beskytt barn og andre personer mens du bruker utstyret.

2.2. Personlig sikkerhet

- a) Utstyret skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte psykiske, sensoriske og mentale funksjoner eller uten tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har mottatt instruksjoner om bruken av utstyret.
- b) Utstyret er ikke et leketøy. Barn skal overvåkes for å sikre at de ikke leker med utstyret.
- c) Ikke stikk hender eller gjenstander inn i utstyret når det er i gang!

2.3. Sikker bruk av utstyret

- a) Når utstyret ikke er i bruk, skal det oppbevares utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med utstyret eller denne bruksanvisningen. Utstyret er farlig i hendene på uerfarne brukere.
- b) Hold utstyret i god teknisk stand. Før hver bruk, kontroller om det ikke har oppstått generelle skader eller skader på bevegelige deler (sprekker i deler og komponenter eller andre forhold som kan påvirke sikker drift av utstyret). Hvis produktet er skadet, få det reparert før du bruker det igjen.
- c) Reparasjon og vedlikehold av produktet skal utføres av kvalifiserte personer ved hjelp av originale reservedeler. Dette vil garantere sikker bruk.
- d) For å sikre utstyrets designede driftsintegritet, må du ikke fjerne fabrikkinstallerte deksler eller skru løs skruer.
- e) Rengjør utstyret regelmessig for å forhindre permanent tilsmussing.

- f) Utstyret er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold kan ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- g) Det er forbudt å modifisere konstruksjonen av utstyret for å endre dets parametere eller oppbygning.
- h) Hold utstyret borte fra ild og varmekilder.
- i) Ikke senk enheten i vann eller andre væsker.
- j) Ikke la batteriet være igjen i utstyret når det ikke skal brukes på en lang stund.
- k) Oppbevar ubrukte batteriene utilgjengelige for barn.
- l) Når du bytter batteriene, vær oppmerksom på riktig polaritet på koblingene.



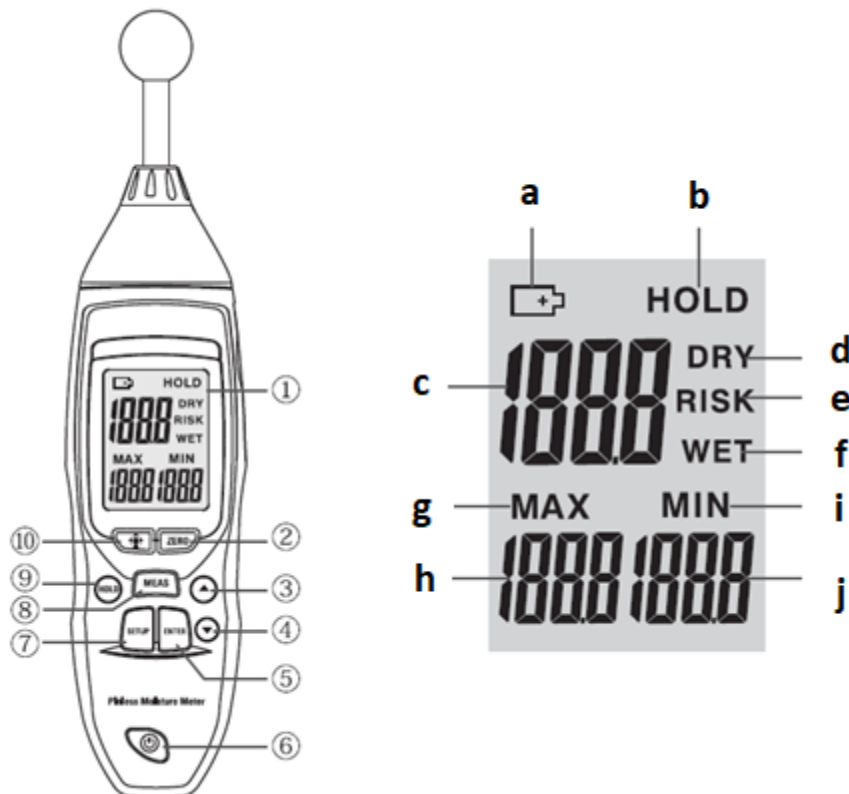
OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Reglene for bruk

Enheden er designet for ikke-invasiv måling av materialfuktighet.

Brukeren har ansvar for eventuelle skader som skyldes ikke-tiltenkt bruk.

3.1. Beskrivelse



- | | |
|-------------------|---|
| 1. LCD-skjermkort | a) Indikator for svakt batteri |
| 2. NULL-knapp | b) Datahold-symbol - HOLD-modus |
| 3. OPP-knappen | c) Avlesning av gjeldende fuktighetsverdi |
| 4. NED-knappen | d) Tørrstatussymbol (DRY) |
| 5. ENTER-knappen | e) Risikostatussymbol (RISK) |
| 6. PÅ/AV-knapp | f) Fuktstatussymbol (WET) |
| 7. SETUP-knapp | g) MAX symbol |
| 8. MEAS-knapp | h) Maksimal fuktighetsverdi |
| 9. HOLD-knappen | i) MIN symbol |
| 10. BACKLYS-knapp | j) Minimum fuktighetsverdi |

3.2. Betjening av utstyret

KALIBRERING OG MÅLING

1. Slå på måleren ved å trykke på PÅ/AV-knappen (6).
2. Kalibrer enheten:
 - Plasser målehodet i luften slik at det er ca. 10 cm fra overflaten eller nærliggende gjenstander.
 - Trykk på MEAS-knappen (8) for å starte målingen.
 - LCD-skjermen vil vise CAL og deretter vise fuktighetsverdien. Verdien skal være mindre enn 0,5. Hvis resultatet er høyere, start enheten på nytt og gjenta kalibreringen.
3. Sett målehodet vinkelrett på det testede materialet og trykk godt. Måleverdien vises på displayet.

MERK: Når du måler nær hjørneområder, hold en avstand på ca. 8-10 cm fra hjørnene.

Veiledninger

- for å beholde måleverdien på skjermen i 50 sekunder, trykk på HOLD-knappen (9) (etter denne tiden vil måleren slå seg av automatisk),
- Trykk NULL (2)-knappen for å slette gjeldende verdi,
- Før du utfører en måling på et nytt sted, må måleren kalibreres på nytt.

ALARMINNSTILLINGSMODUS

For å stille inn alarmer, må du:

- 1) Ta en måling og stopp den i HOLD-modus (9),
- 2) Trykk på SETUP-knappen (7),
- 3) Displayet viser RISK-statussymbolet (e),
- 4) Bruk OPP (3) og NED (4) knappene for å justere terskelen (justerbar fra 0 til 50, standard er 30),
- 5) trykk ENTER (5) for å bekrefte alarmer,
- 6) displayet viser symbolet for WET fuktighetsstatus (f),
- 7) Bruk OPP (3) og NED (4) knappene for å justere terskelen (justerbar fra 50 til 100, standard er 60),
- 8) trykk ENTER (5) for å bekrefte alarmer og gå tilbake til HOLD-modus.

OBS!!! Hvis den målte fuktigheten overskrider:

- alarmnivået for risikostatus vil enheten pipe en gang hvert 2. sekund,
- fuktighetsalarmnivået vil enheten pipe fire ganger hvert 1. sekund.

3.3. Rengjøring og vedlikehold

- a) • Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
- b) Det er forbudt å sprøyte utstyret med en vannstråle eller dyppe utstyret i vann.
- c) Utstyret må kontrolleres periodisk med tanke på dets tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- d) Ikke la batteriet være igjen i utstyret når det ikke skal brukes på en lang stund.
- e) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring. Etter rengjøring, vent ca. 5 timer før du bruker enheten igjen.
- f) Ikke rengjør enheten med sure stoffer, medisinske produkter, tynnere, drivstoff, olje eller andre kjemikalier, da dette kan skade enheten.

INSTRUKSJONER FOR FJERNING AV AKKUMULATORER OG BATTERIER PÅ EN TRYGG MÅTE.

Enhetene er utstyrt med 9V batterier.

Lever batteriet til anlegget som er ansvarlig for resirkulering av slike materialer.

AVHENDING AV BRUKT UTSTYR.

Ved slutten av utstyrets levetid må dette produktet ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men det skal leveres til et deponi som resirkulerer elektrisk og elektronisk utstyr. Dette indikeres av symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen. Materialene som brukes i utstyret kan gjenbrukes i samsvar med deres merking. Takket være gjenbruk, bruk av materialer eller andre former for bruk av brukt utstyr, bidrar du betydelig til beskyttelse av miljøet vårt.

Din lokale administrasjon vil gi deg informasjon om riktig avhendingspunkt for brukte enheter.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Stiftlös fuktmätare
Modell	SBS-MM-200
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	63x275x46
Displaymått [mm]	49x37
Vikt [kg]	0,256
Strömkälla	9V batteri
Måttkala	0-100%
Noggrannhet	0,1
Fuktdetekteringsdjup [mm]. / Inträngningsdjup	20-40
Omgivningstemperatur [°C].	0 – 50
Luftfuktighet	< 80 % utan kondens

1. Allmän beskrivning

Denna bruksanvisning är avsedd att hjälpa till med säker och tillförlitlig användning. Produkten är konstruerad och tillverkad strikt enligt tekniska anvisningar, med hjälp av den senaste tekniken och de senaste komponenterna och enligt de högsta kvalitetsstandarderna.

**LÄS NOGGRANT
OCH FÖRSTÅ DENNA BRUKSANVISNING INNAN
ANVÄNDNING,**

För att säkerställa en lång livslängd och tillförlitlig drift av utrustningen ska du se till att den används på rätt sätt och underhålls enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Tekniska data och specifikationer som anges i bruksanvisningen är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med en kvalitetsökning.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller kraven i de tillämpliga säkerhetsstandarderna.



Läs bruksanvisningen före användning.



Återvinningsbar produkt.



FÖRSIKTIGHET! eller VARNING! eller PÅMINNELSE! beskriver en situation.
(allmän varningsskylt)

2. Säkerhet vid användning



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:

Stiftlös fuktmätare

2.1. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Om du upptäcker skador eller funktionsfel i din utrustning, stäng av den omedelbart och kontakta en behörig person.
- b) Kontakta tillverkarens servicepersonal om du är osäker på om apparaten fungerar som den ska.
- c) Endast tillverkarens servicepersonal får reparera produkten. Försök inte reparera produkten själv!
- d) Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om utrustningen skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.
- e) Förvara allt förpackningsmaterial och små monteringsdetaljer utom räckhåll för barn.
- f) Håll utrustningen borta från barn och husdjur.
- g) När du använder denna apparat tillsammans med andra enheter ska du följa även övriga bruksanvisningar.



Observera! Håll barn och andra åskådare borta när du använder apparaten.

2.2. Personlig säkerhet

- a) Denna utrustning är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt psykisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av utrustningen av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- b) Utrustningen är ingen leksak. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med utrustningen.
- c) Stick inte in händerna eller föremål i utrustningen när den är i drift!

2.3. Säker användning av utrustningen

- a) Förvara utrustningen som inte används utom räckhåll för barn och personer som inte känner till utrustningen eller inte har läst denna bruksanvisning. Apparater kan vara farliga om de används av oerfarna personer.
- b) Håll utrustningen i gott skick. Kontrollera alltid utrustningen med avseende på eventuella allmänna skador eller skador på rörliga delar (trasiga delar och komponenter eller andra omständigheter som kan påverka utrustningens säkerhet och funktion) innan arbetet påbörjas. Vid skada, se till att få enheten reparerad innan du använder den.
- c) Låt endast kvalificerad personal reparera och underhålla produkten, och tillåt endast att originalreservdelar används. Detta säkerställer en säker användning av utrustningen.

- d) För att garantera den driftsintegritet som har designats för utrustningen ska fabriksmonterade skydd eller skruvar inte tas bort.
- e) Rengör utrustningen regelbundet för att förhindra tuffa smutsavlagringar.
- f) Utrustningen är ingen leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av någon vuxen.
- g) Gör aldrig några ingrepp i utrustningens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- h) Håll utrustningen borta från eld- och värmekällor.
- i) Sänk inte ner enheten i vatten eller andra vätskor.
- j) Lämna inte batteriet i utrustningen om den inte ska användas under en längre tid.
- k) Förvara oanvända batterier utom räckhåll för barn.
- l) När du byter batterier, var noga med att observera korrekt polaritet på anslutningarna.



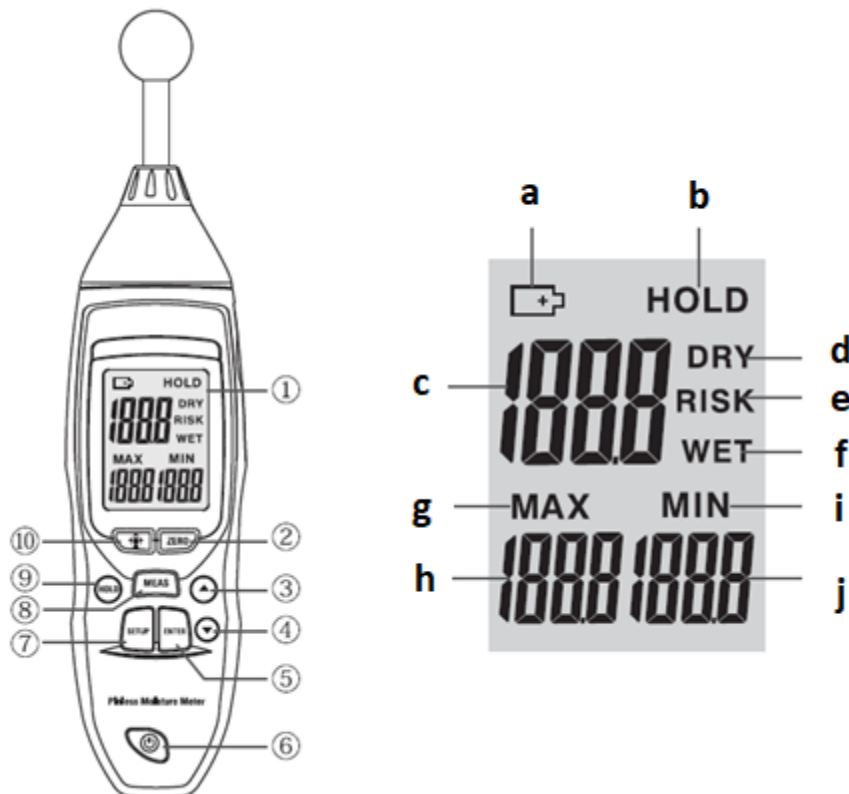
OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Principer för användning

Enheten är designad för icke-invasiv mätning av materialfuktighet.

Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.

3.1. Beskrivning



- | | |
|---------------------|--|
| 1. LCD-displaytavla | a) Indikator för svagt batteri |
| 2. NOLL-knapp | b) Datahållningssymbol - HOLD-läge |
| 3. UPP-knappen | c) Avläsning av aktuellt fuktighetsvärde |
| 4. DOWN-knappen | d) Torrstatussymbol (DRY) |
| 5. ENTER-knappen | e) Riskstatussymbol (RISK) |
| 6. ON/OFF-knapp | f) Fuktstatussymbol (WET) |
| 7. SETUP-knapp | g) MAX-symbol |
| 8. MEAS-knapp | h) Maximalt luftfuktighetsvärde |
| 9. HOLD-knapp | i) MIN symbol |
| 10. BACKLIGHT-knapp | j) Lägsta luftfuktighetsvärde |

3.2. Arbete med utrustningen

KALIBRERING OCH MÄTNING

- Slå på mätaren genom att trycka på ON/OFF-knappen (6).
- Kalibrera enheten:
 - Placera mät huvudet i luften så att det är ca 10 cm från ytan eller närliggande föremål.
 - Tryck på MEAS-knappen (8) för att starta mätningen.
 - LCD-skärmen visar CAL och visar sedan fuktighetsvärdet. Värdet bör vara mindre än 0,5. Om resultatet är högre, starta om enheten och upprepa kalibreringen.
- Sätt mät huvudet vinkelrätt mot det testade materialet och tryck till ordentligt. Mätvärdet kommer att visas på displayen.

OBS: När du mäter nära hörnområden, håll ett avstånd på cirka 8-10 cm från hörnen.

Anvisningar

- för att behålla mätvärdet på skärmen i 50 sekunder, tryck på HOLD-knappen (9) (efter denna tid stängs mätaren av automatiskt),
- Tryck på knappen NOLL (2) för att radera det aktuella värdet,
- Innan en mätning utförs på en ny plats måste mätaren kalibreras igen.

LARMINSTÄLLNINGSLÄGE

För att ställa in alarmet måste du:

- Gör en mätning och stoppa den i HOLD-läge (9),
- Tryck på knappen SETUP (7),
- Displayen visar RISK-statussymbolen (e),
- Använd knapparna UPP (3) och NER (4) för att justera tröskeln (justerbar från 0 till 50, standard är 30),
- tryck på ENTER (5) för att bekräfta larmet,
- displayen visar symbolen för WET fuktstatus (f),
- Använd knapparna UPP (3) och NER (4) för att justera tröskeln (justerbar från 50 till 100, standard är 60),
- tryck på ENTER (5) för att bekräfta larmet och återgå till HOLD-läget.

OBS! Om det uppmätta värdet av luftfuktigheten överstiger:

- riskstatuslarmnivån piper enheten en gång varannan sekund,
- luftfuktighetslarmnivån piper enheten fyra gånger var 1:e sekund.

3.3. Rengöring och underhåll

- a) Förvara utrustningen på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- b) Spruta inte utrustningen med en vattenstråle och sänk inte ned den i vatten.
- c) Kontrollera utrustningen regelbundet med avseende på dess tekniska effektivitet och eventuella skador.
- d) Lämna inte batteriet i utrustningen om den inte ska användas under en längre tid.
- e) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring. Efter rengöring, vänta cirka 5 timmar innan du använder enheten igen.
- f) Rengör inte enheten med sura ämnen, medicinska produkter, thinner, bränsle, olja eller andra kemikalier eftersom detta kan skada enheten.

ANVISNINGAR FÖR SÄKER AVFALLSHANtering AV ACKUMULATORER OCH BATTERIER.

Enheterna är utrustade med 9V batterier.

Lämna batteriet till enheten som ansvarar för omhändertagande av detta avfallsmaterial.

BORTSKAFFANDE AV BEGAGNAD UTRUSTNING

Vid slutet av utrustningens livslängd får produkten inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall, utan den ska lämnas till en samlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta anges med symbolen som finns på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen. Plastmaterialen som används i utrustningen kan återanvändas enligt deras märkning. Tack vare återanvändning, återvinning av material eller andra former av användning av begagnade apparater bidrar du betydligt till att skydda miljön.

Din lokala administration kommer att förse dig med information om lämplig avfallshanteringsplats för använda enheter.



Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Medidor de umidade sem pinos
Modelo	SBS-MM-200
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]	63x275x46
Dimensões do visor [mm]	49x37
Peso [kg]	0,256
Fonte de alimentação	Bateria 9V
Escala de medição	0-100%
Precisão	0,1
Profundidade de detecção de umidade [mm]. / Profundidade de penetração	20-40
Temperatura ambiente [°C]	0 – 50
Umidade	< 80% sem condensação

1. Descrição geral

As instruções servem para ter uma utilização segura e de confiança. Este produto foi projetado e elaborado estritamente de acordo com indicações técnicas, usando as tecnologias e componentes mais recentes, mantendo os mais elevados padrões de qualidade.

**ANTES DE COMEÇAR A USAR, É NECESSÁRIO LER
COM ATENÇÃO E COMPREENDER AS PRESENTES
INSTRUÇÕES.**

Para garantir um funcionamento prolongado e sem falhas do aparelho, é necessário respeitar a sua devida utilização e manutenção, de acordo com as indicações contidas nestas instruções. Os dados técnicos e as especificações contidos nestas instruções de utilização são atuais. O produtor reserva-se o direito de efetuar alterações relacionadas com a melhoria da qualidade.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

Explicação dos símbolos



Este produto cumpre os requisitos das normas de segurança adequadas.



Antes de usar é necessário ler as instruções.



Produto reciclável.



CUIDADO! ou AVISO! ou LEMBRETE! descrevendo uma situação.
(sinal de aviso geral).

2. Segurança da utilização



ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a: Medidor de umidade sem pinos

2.1. Segurança no local de trabalho

- a) No caso de haver um dano ou irregularidade no funcionamento do dispositivo, é necessário desligá-lo imediatamente e informar uma pessoa autorizada.
- b) Em caso de dúvidas sobre se o dispositivo está a funcionar corretamente, é necessário contactar a assistência técnica do produtor.
- c) A reparação do produto apenas pode ser feita pela assistência técnica do produtor. Não é permitido efetuar reparações sozinho!
- d) Manter as instruções de utilização com vista à posterior utilização. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.
- e) Os elementos da embalagem e os elementos pequenos de montagem devem ser guardados num local inacessível a crianças.
- f) Manter o dispositivo longe de crianças e animais.
- g) Durante a utilização deste dispositivo em conjunto com outros dispositivos, é necessário respeitar também as instruções de utilização dos restantes.



Observe! É necessário proteger as crianças e outras pessoas durante a utilização do dispositivo.

2.2. Segurança pessoal

- a) O dispositivo não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com funções psíquicas, sensoriais e mentais limitadas ou sem a experiência e/ou conhecimentos adequados, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido desta indicações sobre como usar o dispositivo.
- b) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para não brincarem com o dispositivo.
- c) Não colocar mãos ou objetos no interior do dispositivo em funcionamento!

2.3. Utilização segura do dispositivo

- a) Os dispositivos não usados devem ser guardados num local longe das crianças e de pessoas que não conheçam o dispositivo ou estas instruções de utilização. Os dispositivos são perigosos nas mãos de utilizadores sem experiência.
- b) Manter o dispositivo em bom estado técnico. Antes de cada funcionamento, verificar se não há danos gerais ou nos elementos móveis (peças e elementos rachados ou todos os outros estados que possam influir no funcionamento seguro do dispositivo). No caso de haver danos, entregue o dispositivo para ser reparado antes de o usar.
- c) A reparação e manutenção do produto deve ser efetuada por pessoas qualificadas, usando apenas peças sobresselentes originais. Isto garante uma utilização segura.

- d) Para garantir a integridade funcional projetada do dispositivo, não se deve eliminar a cobertura instalada em fábrica, nem desaparafusar os parafusos.
- e) É necessário limpar regularmente o dispositivo para que não haja depósitos permanentes de sujeira.
- f) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de uma pessoa adulta.
- g) É proibido mexer na construção do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou construção.
- h) Manter o dispositivo longe de fontes de fogo e calor.
- i) Não mergulhe a unidade em água ou outros líquidos.
- j) Quando o dispositivo não for usado durante um período prolongado, retirar a bateria do mesmo.
- k) Mantenha pilhas não utilizadas fora do alcance de crianças.
- l) Ao substituir as pilhas, certifique-se de observar a polaridade correta das conexões.



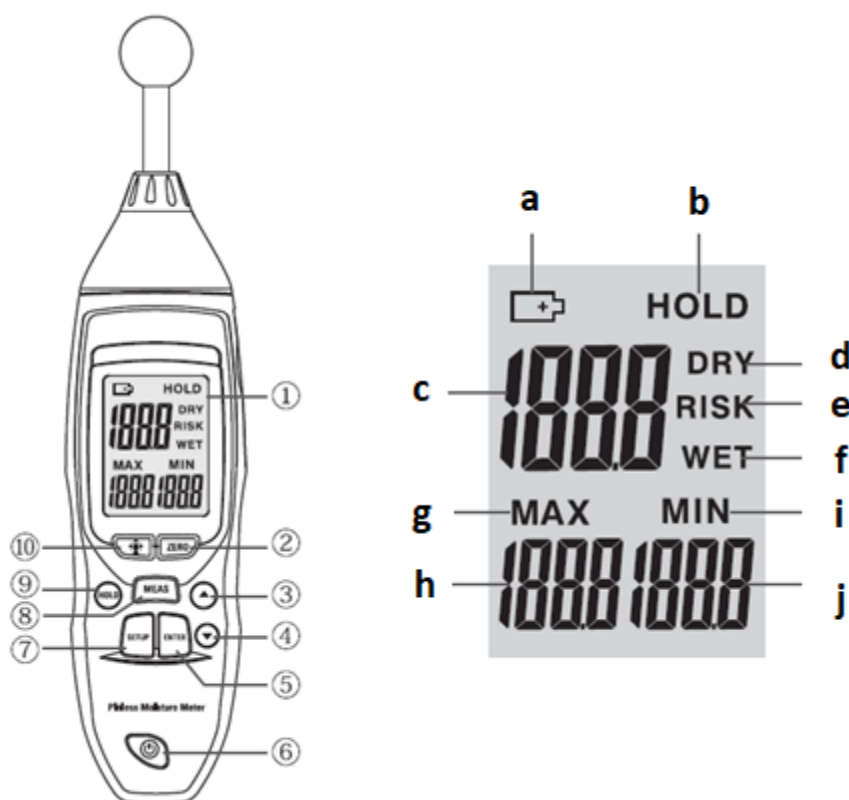
ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Normas de utilização

A unidade foi projetada para medição não invasiva de umidade do material.

A responsabilidade por todos os danos que ocorrerem como consequência da utilização não adequada é do utilizador.

3.1. Descrição



- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Placa de exibição LCD | a) Indicador de bateria fraca |
| 2. Botão ZERO | b) Símbolo de retenção de dados - Modo HOLD |
| 3. Botão PARA CIMA | c) Leitura do valor de umidade atual |
| 4. Botão PARA BAIXO | d) Símbolo de estado seco (DRY) |
| 5. Botão ENTER | e) Símbolo de status de risco (RISCO) |
| 6. Botão ON/OFF | f) Símbolo de status de umidade (WET) |
| 7. Botão CONFIGURAÇÃO | g) Símbolo MAX |
| 8. Botão MEAS | h) Valor máximo de umidade |
| 9. Botão HOLD | i) Símbolo MIN |
| 10. Botão de LUZ DE FUNDO | j) Valor mínimo de umidade |

3.2. Funcionamento do dispositivo

CALIBRAÇÃO E MEDIÇÃO

1. Ligue o medidor pressionando o botão ON/OFF (6).
2. Calibre a unidade:
 - Coloque a cabeça de medição no ar de modo que fique a cerca de 10 cm da superfície ou de objetos próximos.
 - Pressione o botão MEAS (8) para iniciar a medição.
 - O LCD exibirá CAL e depois mostrará o valor de umidade. O valor deve ser menor que 0,5. Se o resultado for maior, reinicie a unidade e repita a calibração.
3. Coloque a cabeça de medição perpendicularmente ao material testado e pressione firmemente. O valor da medição será exibido no visor.

OBSERVAÇÃO: Ao medir perto de áreas de canto, mantenha uma distância de aproximadamente 8 a 10 cm dos cantos.

Indicações

- para manter o valor da medição na tela por 50 segundos, pressione o botão HOLD (9) (após esse tempo o medidor desligará automaticamente),
- Pressione o botão ZERO (2) para apagar o valor atual,
- Antes de realizar uma medição em um novo local, o medidor deve ser calibrado novamente.

MODO DE CONFIGURAÇÃO DE ALARME

Para definir o alarme, você precisa:

- 1) Faça uma medição e pare-a no modo HOLD (9),
- 2) Pressione o botão SETUP (7),
- 3) O display mostra o símbolo de status RISCO (e),
- 4) Use os botões UP (3) e DOWN (4) para ajustar o limite (ajustável de 0 a 50, o padrão é 30),
- 5) pressione ENTER (5) para confirmar o alarme,
- 6) o display mostra o símbolo de status de umidade WET (f),
- 7) usando os botões UP (3) e DOWN (4) ajuste o limite (ajustável de 50 a 100, o padrão é 60),
- 8) pressione ENTER (5) para confirmar o alarme e retornar ao modo HOLD.

Atenção! Se o valor medido de umidade exceder:

- o nível de alarme de status de risco a unidade emitirá um sinal sonoro a cada 2 segundos,
- o nível de alarme de umidade a unidade emitirá quatro bipes a cada 1 segundo.

3.3. Limpeza e manutenção

- a) • O dispositivo deve ser guardado num local seco e fresco, protegido de humidade e de radiação solar direta.
- b) É proibido salpicar o dispositivo com um fluxo de água ou mergulhá-lo em água.
- c) É necessário fazer uma inspeção regular do dispositivo para verificar a sua eficácia técnica e todos os danos.
- d) Quando o dispositivo não for usado durante um período prolongado, retirar a bateria do mesmo.
- e) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza. Após a limpeza, aguarde cerca de 5 horas antes de usar a unidade novamente.
- f) Não limpe a unidade com substâncias ácidas, produtos médicos, diluentes, combustível, óleo ou outros produtos químicos, pois isso pode danificá-la.

INSTRUÇÕES DE REMOÇÃO SEGURA DE BATERIAS E PILHAS

As unidades são equipadas com baterias de 9 V.

Depositar a bateria no recipiente adequado para descarte destes materiais.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS

No fim do período de utilização, não é permitido eliminar o presente produto com o lixo doméstico normal, mas entregá-lo num ponto de recolha e reciclagem de dispositivos elétricos e eletrónicos. Isto é informado pelo símbolo existente no produto, nas instruções de utilização ou na embalagem. As matérias usadas no dispositivo podem ser reaproveitadas de acordo com a sua função. Graças ao reaproveitamento dos materiais ou outras formas de reutilização de dispositivos usados, estará a ter uma contribuição essencial para a proteção do meio ambiente.

A administração local fornecerá informações sobre o ponto de descarte apropriado para unidades usadas.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Bezpinový merač vlhkosti
Model	SBS-MM-200
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	63x275x46
Rozmery displeja [mm]	49 x 37
Hmotnosť [kg]	0,256
Napájanie	9V batéria
Meracia stupnica	0-100%
Presnosť	0,1
Hĺbka detekcie vlhkosti [mm]. / Hĺbka prieniku	20-40
Okolité teplota [°C]	0 – 50
Vlhkosť	< 80 % bez kondenzácie

1. Všeobecný popis

Návod na použitie je určený na pomoc pri bezpečnom a spoľahlivom používaní. Produkt je navrhnutý a vyrobený presne podľa technických špecifikácií s použitím najnovších technológií a komponentov a pri dodržaní najvyšších štandardov kvality.

**PROSÍM, POZORNE ČÍTAJTE
A PRED OBSLUHOU POCOHPTE TENTO NÁVOD NA
POUŽÍVANIE,**

Aby ste zabezpečili dlhú a spoľahlivú prevádzku jednotky, uistite sa, že ju obsluhujete a udržiavate správne v súlade s pokynmi v tomto návode na obsluhu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tomto návode na obsluhu sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny za účelom zlepšenia kvality.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



POZOR! alebo UPOZORNENIE! alebo UPOZORNENIE! popisujúci situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie).

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Bežpinový merač vlhkosti

2.1. Bezpečnosť na pracovisku

- Ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo nezrovnalosti v prevádzke jednotky, okamžite ju vypnite a nahláste to oprávnenej osobe.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o tom, či jednotka funguje správne alebo či je poškodená, kontaktujte servisné oddelenie výrobcu.
- Opravu jednotky môže vykonávať iba servisné oddelenie výrobcu. Nevykonávajte opravy sami!
- Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak má byť prístroj odovzdaný tretej osobe, je potrebné spolu s prístrojom odovzdať aj návod na obsluhu.
- Obal a malé montážne diely uchovávajte mimo dosahu detí.
- Udržujte jednotku mimo dosahu detí a zvierat.
- Pri používaní tohto zariadenia spolu s inými zariadeniami sa riadte aj ďalšími pokynmi na použitie.



Vezmite Počas prevádzky jednotky dbajte na bezpečnosť detí a iných okolostojacich prosím na osôb. vedomie!

2.2. Osobná bezpečnosť

- Jednotka nie je určená na to, aby ju používali osoby (vrátane detí) so zníženými duševnými, zmyslovými alebo intelektuálnymi funkciami alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti a/alebo znalosti, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť, ako obsluhovať jednotku.
- Jednotka nie je hračka. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s jednotkou nebudú hrať.
- Do bežiacej jednotky nekladajte ruky ani žiadne predmety!

2.3. Bezpečné používanie jednotky

- Nepoužívané zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a mimo dosahu osôb, ktoré nie sú oboznámené s jednotkou alebo s týmto návodom na obsluhu. Tieto jednotky sú nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.
- Udržujte jednotku v dobrom prevádzkovom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k všeobecnému poškodeniu alebo poškodeniu pohyblivých častí (praskliny v častiach a komponentoch alebo akýkoľvek iný stav, ktorý môže ovplyvniť bezpečnú prevádzku jednotky). Ak je poškodený, pred použitím ho nechajte opraviť.
- Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.

- d) Aby ste zabezpečili navrhnutú prevádzkovú integritu jednotky, neodstraňujte kryty nainštalované vo výrobe ani neuvolňujte skrutky.
- e) Jednotku pravidelne čistite, aby ste predišli trvalému usadzovaniu nečistôt.
- f) Jednotka nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospeljej osoby.
- g) Nemanipulujte s jednotkou, aby ste zmenili jej výkon alebo dizajn.
- h) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- i) Neponárajte jednotku do vody alebo iných kvapalín.
- j) Nenechávajte batérie v jednotke, keď sa nebude dlhší čas používať.
- k) Nepoužité batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- l) Pri výmene batérií dbajte na správnu polaritu pripojení.



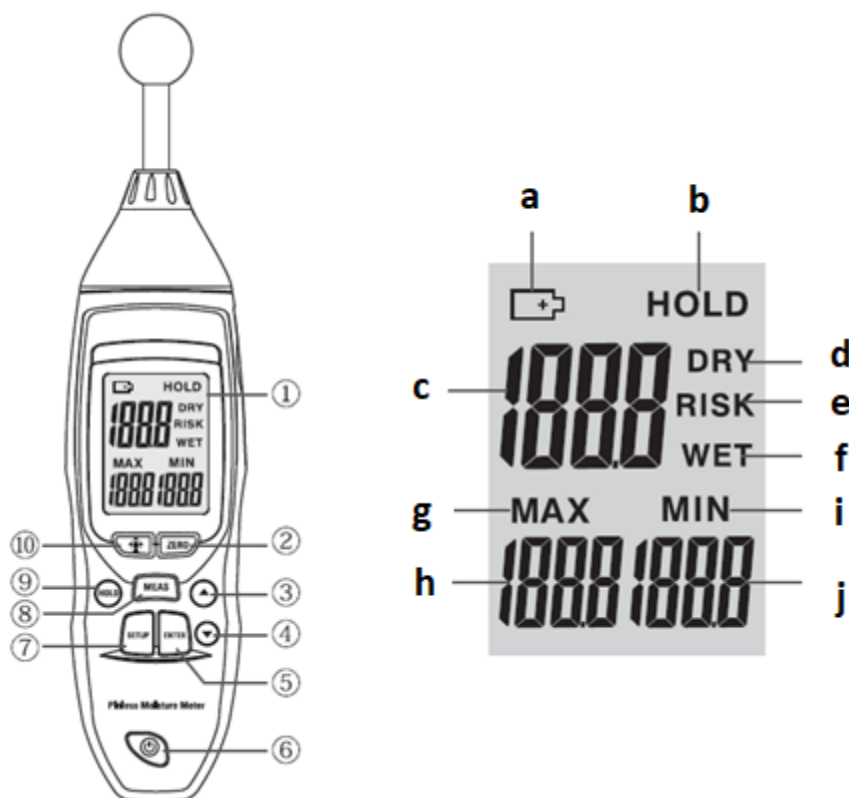
POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pravidlá používania

Jednotka je určená na neinvazívne meranie vlhkosti materiálu.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis



- | | |
|---------------------------|--|
| 1. LCD zobrazovacia doska | a) Indikátor slabej batérie |
| 2. tlačidlo ZERO | b) Symbol podržania údajov - režim HOLD |
| 3. tlačidlo HORE | c) Zobrazenie aktuálnej hodnoty vlhkosti |
| 4. tlačidlo DOLE | d) Symbol stavu sucha (DRY) |
| 5. tlačidlo ENTER | e) Symbol stavu rizika (RISK) |
| 6. tlačidlo ON/OFF | f) Symbol stavu vlhkosti (WET) |
| 7. tlačidlo SETUP | g) symbol MAX |
| 8. tlačidlo MEAS | h) Maximálna hodnota vlhkosti |
| 9. tlačidlo HOLD | i) symbol MIN |
| 10. tlačidlo BACKLIGHT | j) Minimálna hodnota vlhkosti |

3.2. Práca s jednotkou

KALIBRÁCIA A MERANIE

- Zapnite glukomer stlačením tlačidla ON/OFF (6).
- Kalibrujte jednotku:
 - Umiestnite meraciu hlavu do vzduchu tak, aby bola asi 10 cm od povrchu alebo blízkych predmetov.
 - Stlačením tlačidla MEAS (8) spustíte meranie.
 - Na LCD sa zobrazí CAL a potom sa zobrazí hodnota vlhkosti. Hodnota by mala byť menšia ako 0,5. Ak je výsledok vyšší, reštartujte jednotku a zopakujte kalibráciu.
- Meraciu hlavu nasadzte kolmo na skúšaný materiál a pevne pritlačte. Nameraná hodnota sa zobrazí na displeji.

POZNÁMKA: Pri meraní v blízkosti rohov udržiavajte vzdialenosť približne 8-10 cm od rohov.

Tipy:

- ak chcete nameranú hodnotu ponechať na obrazovke 50 sekúnd, stlačte tlačidlo HOLD (9) (po uplynutí tejto doby sa glukomer automaticky vypne),
- Stlačením tlačidla ZERO (2) vymažete aktuálnu hodnotu,
- Pred meraním na novom mieste je potrebné glukomer znova nakalibrovať.

REŽIM NASTAVENIA ALARMU

Ak chcete nastaviť budík, musíte:

- Vykonajte meranie a zastavte ho v režime HOLD (9),
- Stlačte tlačidlo SETUP (7),
- Na displeji sa zobrazí symbol stavu RIZIKO (e),
- Pomocou tlačidiel HORE (3) a DOLE (4) nastavte prahovú hodnotu (nastaviteľná od 0 do 50, predvolená hodnota je 30),
- stlačte ENTER (5) na potvrdenie alarmu,
- na displeji sa zobrazí symbol stavu vlhkosti Vlhká (f),
- pomocou tlačidiel UP (3) a DOWN (4) upravte prahovú hodnotu (nastaviteľná od 50 do 100, predvolená hodnota je 60),
- stlačte ENTER (5) na potvrdenie alarmu a návrat do režimu HOLD.

Pozor! Ak nameraná hodnota vlhkosti prekročí:

- úroveň alarmu stavu rizika jednotka pípne každé 2 sekundy,
- úroveň alarmu vlhkosti, jednotka pípne štyrikrát každú 1 sekundu.

3.3. Čistenie a údržba

- a) Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- b) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho neponárajte do vody.
- c) Vykonávajte pravidelné prehliadky jednotky, kontrolu technickej spôsobilosti a prípadných poškodení.
- d) Nenechávajte batérie v jednotke, keď sa nebude dlhší čas používať.
- e) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku. Po vyčistení počkajte asi 5 hodín, kým zariadenie znova použijete.
- f) Nečistite jednotku kyslými látkami, medicínskymi produktmi, riedidlami, palivom, olejom alebo inými chemikáliami, pretože to môže jednotku poškodiť.

POKYNY PRE BEZPEČNÚ LIKVIDÁCIU BATÉRIÍ.

Jednotky sú vybavené 9V batériami.

Batérie vráťte do zariadenia zodpovedného za ich likvidáciu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÉ JEDNOTKY.

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Toto je označené symbolom na produkte, návode na obsluhu alebo obale. Materiály použité v tejto jednotke sú recyklovateľné podľa ich označenia. Opätovným použitím, recykláciou alebo inou likvidáciou použitých jednotiek významne prispějete k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o vhodnom mieste na likvidáciu použitých jednotiek vám poskytne miestna správa.



Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Безщифтов влагомер
Модел	SBS-MM-200
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	63x275x46
Размери на дисплея [mm]	49x37
Тегло [kg]	0,256
Захранване	9V батерия
Скала за измерване	0-100%
точност	0,1
Дълбочина на откриване на влага [mm]. / Дълбочина на проникване	20-40
Околна температура [°C].	0 – 50
Влажност	< 80% без конденз

1. Общо описание

Ръководството с инструкции има за цел да помогне за безопасна и надеждна употреба. Продуктът е проектиран и произведен стриктно в съответствие с техническите спецификации, използвайки най-новите технологии и компоненти и поддържайки най-високите стандарти за качество.

**МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО
И РАЗБЕРЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ
ПРЕДИ РАБОТА,**

За да осигурите дълга и надеждна работа на уреда, уверете се, че работите и поддържате правилно в съответствие с указанията в това ръководство с инструкции. Техническите данни и спецификации, съдържащи се в това ръководство с инструкции, са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени с цел подобряване на качеството.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само за илюстрация и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

Обяснение на символите



Продуктът отговаря на приложимите стандарти за безопасност.



Моля, прочетете инструкциите преди употреба.



Рециклируем продукт.



ВНИМАНИЕ! или **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **НАПОМНЯНЕ!** описване на ситуация.
(общ предупредителен знак).

2. Безопасност при използване



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване или дори смърт.

Термините "устройство" или "продукт" се използват в предупрежденията и инструкциите за позоваване на:

Безщифтов влагомер

2.1. Безопасност на работното място

- a) Ако установите повреда или нередност в работата на уреда, незабавно го изключете и докладвайте на упълномощено лице.
- b) Ако имате някакви съмнения относно това дали устройството работи правилно или дали е повредено, свържете се със сервизния отдел на производителя.
- c) Само сервизният отдел на производителя може да ремонтира уреда. Не извършвайте ремонт сами!
- d) Запазете тези инструкции за употреба за бъдещи справки. Ако устройството трябва да бъде предадено на трето лице, ръководството за експлоатация също трябва да бъде предадено заедно с устройството.
- e) Пазете опаковката и малките сглобяеми части далеч от деца.
- f) Пазете уреда далеч от деца и животни.
- g) Когато използвате този уред заедно с други уреди, следвайте и останалите инструкции за употреба.



Моля, Пазете децата и другите минувачи в безопасност, докато работят с обърнете уреда. внимание!

2.2. Лична безопасност

- a) Устройството не е предназначено да се използва от лица (включително деца) с намалени умствени, сетивни или интелектуални функции или лица без опит и/или познания, освен ако не са под надзор или са инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност, как да работят единицата.
- b) Устройството не е играчка. Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- c) Не поставяйте ръцете си или каквито и да било предмети вътре в работещия модул!

2.3. Безопасно използване на уреда

- a) Съхранявайте неизползваното оборудване далеч от обсега на деца и от всеки, който не е запознат с уреда или това ръководство с инструкции. Тези устройства са опасни в ръцете на неопитни потребители.
- b) Поддържайте уреда в добро работно състояние. Проверявайте преди всяка употреба за общи повреди или повреди на движещи се части (пукнатини в части и компоненти или

всяко друго състояние, което може да повлияе на безопасната работа на уреда). Ако е повреден, поправете уреда преди употреба.

- c) Ремонтите и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността на употреба.
- d) За да осигурите проектираната оперативна цялост на модула, не отстранявайте фабрично монтираните капаци и не разхлабвайте винтовете.
- e) Почиствайте уреда редовно, за да предотвратите трайно натрупване на мръсотия.
- f) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор на възрастен.
- g) Не подправяйте уреда, за да промените неговата работа или дизайн.
- h) Дръжте уреда далече от източници на огън и топлина.
- i) Не потапяйте устройството във вода или други течности.
- j) Не оставяйте батериите в уреда, когато няма да се използва дълго време.
- k) Съхранявайте неизползваните батерии далеч от деца.
- l) Когато сменяте батериите, не забравяйте да спазвате правилния поляритет на връзките.



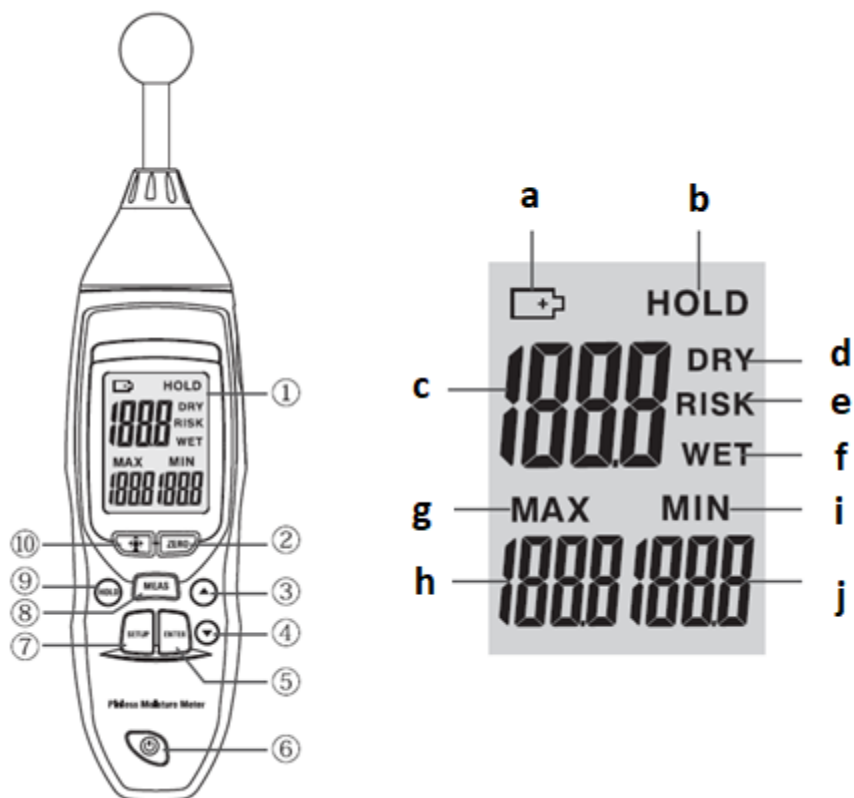
ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики и въпреки използването на допълнителни елементи, предпазващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете нащрек и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

3. Правила за ползване

Устройството е предназначено за неинвазивно измерване на влажността на материала.

Потребителят е отговорен за всички щети в резултат на неправилна употреба.

3.1. Описание



1. LCD дисплейна платка
2. Бутон НУЛА
3. Бутон НАГОРЕ
4. Бутон НАДОЛУ
5. бутон ENTER
6. Бутон ВКЛ./ИЗКЛ
7. Бутон НАСТРОЙКА
8. Бутон MEAS
9. Бутон HOLD
10. Бутон BACKLIGHT

- a) Индикатор за слаба батерия
- b) Символ за задържане на данни - режим HOLD
- c) Отчитане на текущата стойност на влажността
- d) Символ за състояние на сухо (DRY)
- e) Символ за статус на риск (RISK)
- f) Символ за състояние на влага (WET)
- g) Символ МАКС
- h) Максимална стойност на влажността
- i) Символ МИН
- j) Минимална стойност на влажността

3.2. Работа с агрегата

КАЛИБРИРАНЕ И ИЗМЕРВАНЕ

1. Включете глюкомера, като натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. (6).
2. Калибрирайте уреда:
 - Поставете измервателната глава във въздуха, така че да е на около 10 см от повърхността или близките предмети.
 - Натиснете бутона MEAS (8), за да започнете измерването.

- LCD ще покаже CAL и след това ще покаже стойността на влажността. Стойността трябва да е по-малка от 0,5. Ако резултатът е по-висок, рестартирайте уреда и повторете калибрирането.

3. Поставете измервателната глава перпендикулярно на изпитвания материал и натиснете здраво. Измерената стойност ще се покаже на дисплея.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато измервате близо до ъглови зони, поддържайте разстояние от приблизително 8-10 см от ъглите.

Съвети:

- за да запазите измерената стойност на екрана за 50 секунди, натиснете бутона HOLD (9) (след това време глюкомерът ще се изключи автоматично),
- Натиснете бутона ZERO (2), за да изтриете текущата стойност,
- Преди да извършите измерване на ново място, измервателният уред трябва да се калибрира отново.

РЕЖИМ ЗА НАСТРОЙКА НА АЛАРМА

За да настроите алармата, трябва:

- 1) Направете измерване и го спрете в режим HOLD (9),
- 2) Натиснете бутона НАСТРОЙКА (7),
- 3) Дисплеят показва символа за статус РИСК (e),
- 4) Използвайте бутоните НАГОРЕ (3) и НАДОЛУ (4), за да регулирате прага (регулируем от 0 до 50, по подразбиране е 30),
- 5) натиснете ENTER (5), за да потвърдите алармата,
- 6) дисплеят показва символа за състояние на влага WET (f),
- 7) с помощта на бутоните НАГОРЕ (3) и НАДОЛУ (4) регулирайте прага (регулируем от 50 до 100, по подразбиране е 60),
- 8) натиснете ENTER (5), за да потвърдите алармата и да се върнете в режим HOLD.

Внимание! Ако измерената стойност на влажност надвишава:

- ниво на аларма за статус на риск, устройството ще издава звуков сигнал веднъж на всеки 2 секунди,
- ниво на аларма за влажност, уредът ще бипка четири пъти на всяка 1 секунда.

3.3. Почистване и поддръжка

- a) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.
- b) Не пръскайте уреда със струя вода и не го потапяйте във вода.
- c) Извършвайте редовни проверки на уреда, като проверявате техническата изправност и евентуалните повреди.
- d) Не оставяйте батериите в уреда, когато няма да се използва дълго време.
- e) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване. След почистване изчакайте около 5 часа, преди да използвате уреда отново.
- f) Не почиствайте уреда с киселинни вещества, медицински продукти, разреждатели, гориво, масло или други химикали, тъй като това може да го повреди.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БАТЕРИИ.

Уредите са оборудвани с 9V батерии.

Върнете батериите в отдел, отговорен за изхвърлянето им.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ МОДУЛИ.

В края на полезния си живот този продукт не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а трябва да се занесе в събирателен пункт за рециклиране на електрическо и

електронно оборудване. Това се указва от символа върху продукта, инструкциите за експлоатация или опаковката. Материалите, използвани в този уред, подлежат на рециклиране според тяхната маркировка. Вие ще дадете важен принос за опазването на нашата околна среда, като използвате повторно, рециклирате или по друг начин изхвърлите използваните модули.

Вашата местна администрация ще ви предостави информация относно подходящия пункт за изхвърляне на използвани устройства.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Υγρατόμετρο χωρίς πείρο
Μοντέλο	SBS-MM-200
Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος; mm]	63x275x46
Διαστάσεις οθόνης [mm]	49x37
Βάρος [kg]	0,256
Τροφοδοτικό	Μπαταρία 9V
Κλίμακα μέτρησης	0-100%
Ακρίβεια	0,1
Βάθος ανίχνευσης υγρασίας [mm]. / Βάθος διείσδυσης	20-40
Θερμοκρασία περιβάλλοντος [°C].	0 – 50
Υγρασία	< 80% χωρίς συμπύκνωση

1. Γενική Περιγραφή

Το εγχειρίδιο οδηγιών έχει σκοπό να βοηθήσει στην ασφαλή και αξιόπιστη χρήση. Το προϊόν σχεδιάζεται και κατασκευάζεται αυστηρά σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές χρησιμοποιώντας την πιο πρόσφατη τεχνολογία και εξαρτήματα και διατηρώντας τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας.

**ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ
ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΡΙΝ
ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ,**

Για να διασφαλίσετε τη μακρά και αξιόπιστη λειτουργία της μονάδας, φροντίστε να τη λειτουργείτε και να τη συντηρείτε σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές για τη βελτίωση της ποιότητας.



ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

Επεξήγηση συμβόλων



Το προϊόν συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.



Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Ανακυκλώσιμο προϊόν.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ή **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ!** περιγράφοντας μια κατάσταση. (γενικό προειδοποιητικό σήμα).

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Οι όροι "συσκευή" ή "προϊόν" χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για αναφορά: Υγρατόμετρο χωρίς πείρο

2.1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Εάν εντοπίσετε οποιαδήποτε ζημιά ή ανωμαλίες στη λειτουργία της μονάδας, απενεργοποιήστε την αμέσως και ενημερώστε το σε εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το εάν η μονάδα λειτουργεί σωστά ή εάν έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.
- Μόνο το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη μονάδα. Μην κάνετε επισκευές μόνοι σας!
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά. Εάν η μονάδα πρόκειται να παραδοθεί σε τρίτο μέρος, οι οδηγίες λειτουργίας πρέπει επίσης να παραδοθούν μαζί με τη μονάδα.
- Κρατήστε τη συσκευασία και τα μικρά μέρη συναρμολόγησης μακριά από παιδιά.
- Κρατήστε τη μονάδα μακριά από παιδιά και ζώα.
- Όταν χρησιμοποιείτε αυτήν τη μονάδα μαζί με άλλες μονάδες, ακολουθήστε επίσης τις άλλες οδηγίες χρήσης.



Παρακαλώ Κρατήστε τα παιδιά και τους άλλους παρευρισκόμενους ασφαλείς κατά τη σημειώστε! λειτουργία της μονάδας.

2.2. Προσωπική ασφάλεια

- Η μονάδα δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές ή διανοητικές λειτουργίες ή άτομα που στερούνται εμπειρίας ή/και γνώσης, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας η μονάδα.
- Η μονάδα δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να παρακολουθούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη μονάδα.
- Μην τοποθετείτε τα χέρια σας ή οποιοδήποτε αντικείμενο μέσα στη μονάδα λειτουργίας!

2.3. Ασφαλής χρήση της μονάδας

- Κρατήστε τον αχρησιμοποίητο εξοπλισμό μακριά από παιδιά και μακριά από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη μονάδα ή το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Αυτές οι μονάδες είναι επικίνδυνες στα χέρια άπειρων χρηστών.
- Διατηρήστε τη μονάδα σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση για γενική ζημιά ή ζημιά σε κινούμενα μέρη (ρωγμές σε εξαρτήματα και εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει την ασφαλή λειτουργία της μονάδας). Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε τη μονάδα πριν από τη χρήση.

- c) Οι επισκευές και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφάλεια χρήσης.
- d) Για να διασφαλίσετε τη σχεδιασμένη λειτουργική ακεραιότητα της μονάδας, μην αφαιρείτε τα εγκατεστημένα στο εργοστάσιο καλύμματα και μην χαλαρώνετε τις βίδες.
- e) Καθαρίζετε τακτικά τη μονάδα για να αποτρέψετε τη συσσώρευση μόνιμης βρωμιάς.
- f) Η μονάδα δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικου.
- g) Μην παραβιάζετε τη μονάδα για να αλλάξετε την απόδοση ή το σχεδιασμό της.
- h) Κρατήστε τη μονάδα μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
- i) Μην βυθίζετε τη μονάδα σε νερό ή άλλα υγρά.
- j) Μην αφήνετε τις μπαταρίες στη μονάδα όταν δεν πρόκειται να τις χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- k) Κρατήστε τις αχρησιμοποίητες μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- l) Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών, φροντίστε να τηρείτε τη σωστή πολικότητα των συνδέσεων.



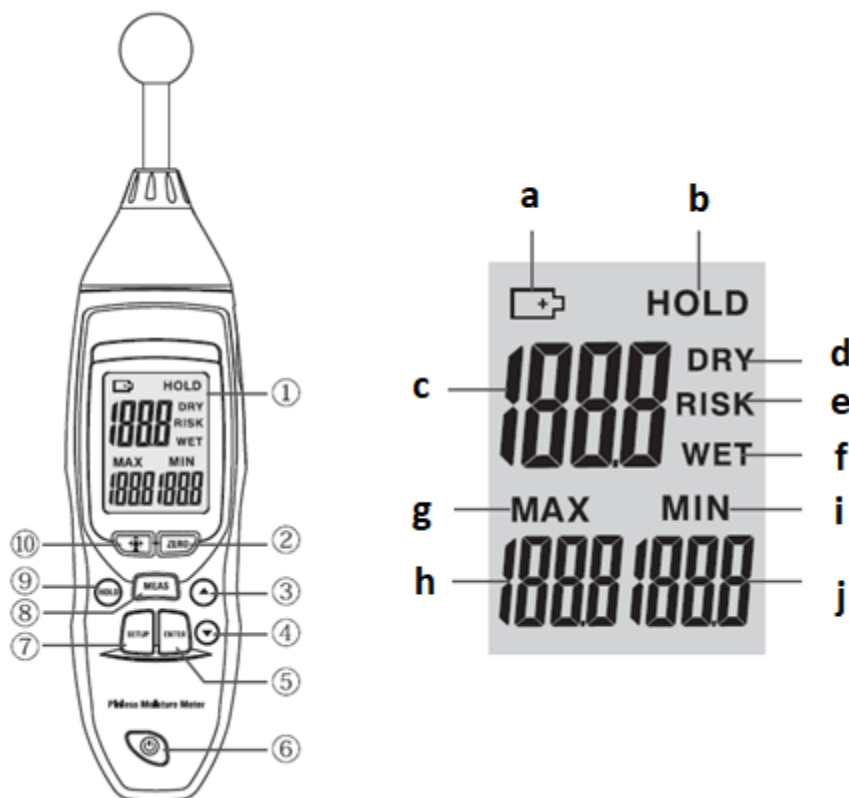
ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Μείνετε σε εγρήγορση και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

3. Κανόνες χρήσης

Η μονάδα έχει σχεδιαστεί για μη επεμβατική μέτρηση της υγρασίας του υλικού.

Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από κακή χρήση.

3.1. Περιγραφή



- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Πίνακας οθόνης LCD | a) Ένδειξη ασθενούς μπαταρίας |
| 2. Κουμπί ΜΗΔΕΝ | b) Σύμβολο διατήρησης δεδομένων - λειτουργία HOLD |
| 3. Κουμπί ΕΠΑΝΩ | c) Ένδειξη τιμής τρέχουσας υγρασίας |
| 4. Κουμπί ΚΑΤΩ | d) Σύμβολο κατάστασης Dry (DRY) |
| 5. Κουμπί ENTER | e) Σύμβολο κατάστασης κινδύνου (RISK) |
| 6. Κουμπί ON/OFF | f) Σύμβολο κατάστασης υγρασίας (WET) |
| 7. Κουμπί SETUP | g) σύμβολο MAX |
| 8. Κουμπί MEAS | h) Μέγιστη τιμή υγρασίας |
| 9. Κουμπί HOLD | i) σύμβολο MIN |
| 10. Κουμπί οπίσθιου φωτισμού | j) Ελάχιστη τιμή υγρασίας |

3.2. Εργασία με τη μονάδα

ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΡΗΣΗ

1. Ενεργοποιήστε το μετρητή πατώντας το κουμπί ON/OFF (6).
2. Βαθμονόμηση της μονάδας:
 - Τοποθετήστε την κεφαλή μέτρησης στον αέρα έτσι ώστε να απέχει περίπου 10 cm από την επιφάνεια ή τα κοντινά αντικείμενα.
 - Πατήστε το κουμπί MEAS (8) για να ξεκινήσει η μέτρηση.
 - Η οθόνη LCD θα εμφανίσει CAL και στη συνέχεια θα εμφανίσει την τιμή υγρασίας. Η τιμή πρέπει να είναι μικρότερη από 0,5. Εάν το αποτέλεσμα είναι υψηλότερο, επανεκκινήστε τη μονάδα και επαναλάβετε τη βαθμονόμηση.
3. Τοποθετήστε την κεφαλή μέτρησης κάθετα στο δοκιμασμένο υλικό και πιέστε σταθερά. Η τιμή μέτρησης θα εμφανιστεί στην οθόνη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν μετράτε κοντά σε γωνιακές περιοχές, διατηρείτε μια απόσταση περίπου 8-10 cm από τις γωνίες.

Συμβουλές:

- για να διατηρήσετε την τιμή μέτρησης στην οθόνη για 50 δευτερόλεπτα, πατήστε το κουμπί HOLD (9) (μετά από αυτό το διάστημα ο μετρητής θα απενεργοποιηθεί αυτόματα),
- Πατήστε το κουμπί ZERO (2) για να διαγράψετε την τρέχουσα τιμή,
- Πριν πραγματοποιήσετε μια μέτρηση σε μια νέα θέση, ο μετρητής πρέπει να βαθμονομηθεί ξανά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ

Για να ρυθμίσετε το ξυπνητήρι, πρέπει:

- 1) Κάντε μια μέτρηση και σταματήστε τη σε λειτουργία HOLD (9),
- 2) Πατήστε το κουμπί SETUP (7),
- 3) Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο κατάστασης ΚΙΝΔΥΝΟΥ (e),
- 4) Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ΠΑΝΩ (3) και ΚΑΤΩ (4) για να ρυθμίσετε το όριο (ρυθμιζόμενο από 0 έως 50, προεπιλογή είναι 30),
- 5) Πατήστε ENTER (5) για να επιβεβαιώσετε τον συναγερμό,
- 6) στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο κατάστασης WET moisture (f),
- 7) χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ΠΑΝΩ (3) και ΚΑΤΩ (4) ρυθμίστε το όριο (ρυθμιζόμενο από 50 έως 100, προεπιλογή είναι 60),
- 8) Πατήστε ENTER (5) για να επιβεβαιώσετε το ξυπνητήρι και να επιστρέψετε στη λειτουργία HOLD.

Προσοχή! Εάν η μετρούμενη τιμή υγρασίας υπερβαίνει:

- το επίπεδο συναγερμού κατάστασης κινδύνου η μονάδα θα ηχεί μία φορά κάθε 2 δευτερόλεπτα,
- το επίπεδο συναγερμού υγρασίας η μονάδα θα ηχεί τέσσερις φορές κάθε 1 δευτερόλεπτο.

3.3. Καθαρισμός και συντήρηση

- Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό και δροσερό μέρος προστατευμένο από την υγρασία και το άμεσο ηλιακό φως.
- Μην ψεκάσετε τη μονάδα με ρεύμα νερού και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- Πραγματοποιείτε τακτικές επιθεωρήσεις της μονάδας ελέγχοντας την τεχνική καταλληλότητα και τυχόν ζημιές.
- Μην αφήνετε τις μπαταρίες στη μονάδα όταν δεν πρόκειται να τις χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό. Μετά τον καθαρισμό, περιμένετε περίπου 5 ώρες πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη μονάδα.
- Μην καθαρίζετε τη μονάδα με όξινες ουσίες, ιατρικά προϊόντα, διαλυτικά, καύσιμα, λάδια ή άλλα χημικά καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ.

Οι μονάδες είναι εξοπλισμένες με μπαταρίες 9V.

Επιστρέψτε τις μπαταρίες σε μια μονάδα που είναι υπεύθυνη για την απόρριψή τους.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ.

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα αλλά θα πρέπει να μεταφερθεί σε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο στο προϊόν, τις οδηγίες λειτουργίας ή τη συσκευασία. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτή τη μονάδα είναι ανακυκλώσιμα σύμφωνα με τη σήμανση τους. Θα συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή με άλλο τρόπο απόρριψη χρησιμοποιημένων μονάδων.

Η τοπική σας διοίκηση θα σας παράσχει πληροφορίες σχετικά με το κατάλληλο σημείο απόρριψης μεταχειρισμένων μονάδων.



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Mjerač vlage bez igle
Model	SBS-MM-200
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	63x275x46
Dimenzije zaslona [mm]	49x37
Težina [kg]	0,256
Napajanje	9V baterija
Mjerna ljestvica	0-100%
Točnost	0,1
Dubina detekcije vlage [mm]. / Dubina prodiranja	20-40
Temperatura okoline [°C].	0 – 50
Vlažnost	< 80% bez kondenzacije

1. Opći opis

Priručnik s uputama namijenjen je za sigurnu i pouzdanu uporabu. Proizvod je dizajniran i proizveden strogo u skladu s tehničkim specifikacijama koristeći najnoviju tehnologiju i komponente i održavajući najviše standarde kvalitete.

**MOLIMO VAS PAŽLJIVO PROČITAJTE
I PROUČITE OVAJ PRIRUČNIK S UPUTAMA PRIJE RADA,**

Kako biste osigurali dug i pouzdan rad jedinice, pobrinite se da je pravilno koristite i održavate u skladu sa smjernicama u ovom priručniku s uputama. Tehnički podaci i specifikacije sadržani u ovom priručniku s uputama su ažurni. Proizvođač zadržava pravo izmjena u cilju poboljšanja kvalitete.



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i u nekim se detaljima mogu razlikovati od stvarnog proizvoda.

Objašnjenje simbola



Proizvod je u skladu s važećim sigurnosnim standardima.



Prije uporabe pročitajte upute.



Proizvod koji se može reciklirati.



OPREZ! ili UPOZORENJE! ili PODSJETNIK! opisivanje situacije. (opći znak upozorenja).

2. Sigurnost korištenja



PAŽNJA!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede ili čak smrti.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za:

Mjerač vlage bez igle

2.1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Ukoliko uočite oštećenje ili nepravilnosti u radu uređaja, odmah ga isključite i prijavite ovlaštenoj osobi.
- b) Ako sumnjate u to radi li jedinica ispravno ili je oštećena, obratite se servisu proizvođača.
- c) Jedinicu može popraviti samo servisna služba proizvođača. Nemojte sami vršiti popravke!
- d) Sačuvajte ove upute za korištenje za buduću upotrebu. Ako uređaj treba predati trećoj osobi, zajedno s uređajem morate predati i upute za uporabu.
- e) Držite ambalažu i male dijelove izvan dohvata djece.
- f) Držite jedinicu dalje od djece i životinja.
- g) Kada koristite ovu jedinicu zajedno s drugim jedinicama, također slijedite ostale upute za uporabu.



Napomena! Zaštitite djecu i druge promatrače tijekom rada s jedinicom.

2.2. Osobna sigurnost

- a) Jedinica nije namijenjena za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim mentalnim, osjetilnim ili intelektualnim funkcijama ili osobama bez iskustva i/ili znanja osim ako nisu pod nadzorom ili ih je osoba odgovorna za njihovu sigurnost uputila u rukovanje jedinicom.
- b) Jedinica nije igračka. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju jedinicom.
- c) Ne stavljajte ruke ili bilo kakve predmete u jedinicu koja radi!

2.3. Sigurno korištenje jedinice

- a) Opremu koja se ne koristi držite izvan dohvata djece i bilo koga tko nije upoznat s jedinicom ili ovim priručnikom s uputama. Ove jedinice su opasne u rukama neiskusnih korisnika.
- b) Održavajte jedinicu u dobrom radnom stanju. Prije svake uporabe provjerite postoje li opća oštećenja ili oštećenja pokretnih dijelova (pukotine u dijelovima i komponentama ili bilo koje drugo stanje koje može utjecati na siguran rad jedinice). Ako je oštećen, dajte uređaj popraviti prije uporabe.
- c) Popravke i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost korištenja.
- d) Kako biste osigurali projektirani radni integritet jedinice, nemojte uklanjati tvornički ugrađene poklopce niti otpuštati vijke.
- e) Redovito čistite jedinicu kako biste spriječili trajno nakupljanje prljavštine.
- f) Jedinica nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
- g) Nemojte dirati jedinicu kako biste promijenili njezinu izvedbu ili dizajn.
- h) Držite jedinicu dalje od izvora vatre i topline.
- i) Nemojte uranjati jedinicu u vodu ili druge tekućine.
- j) Ne ostavljajte baterije u jedinici ako se neće koristiti dulje vrijeme.
- k) Neiskorištene baterije držite izvan dohvata djece.

- l) Prilikom zamjene baterija, pazite na pravilan polaritet spojeva.



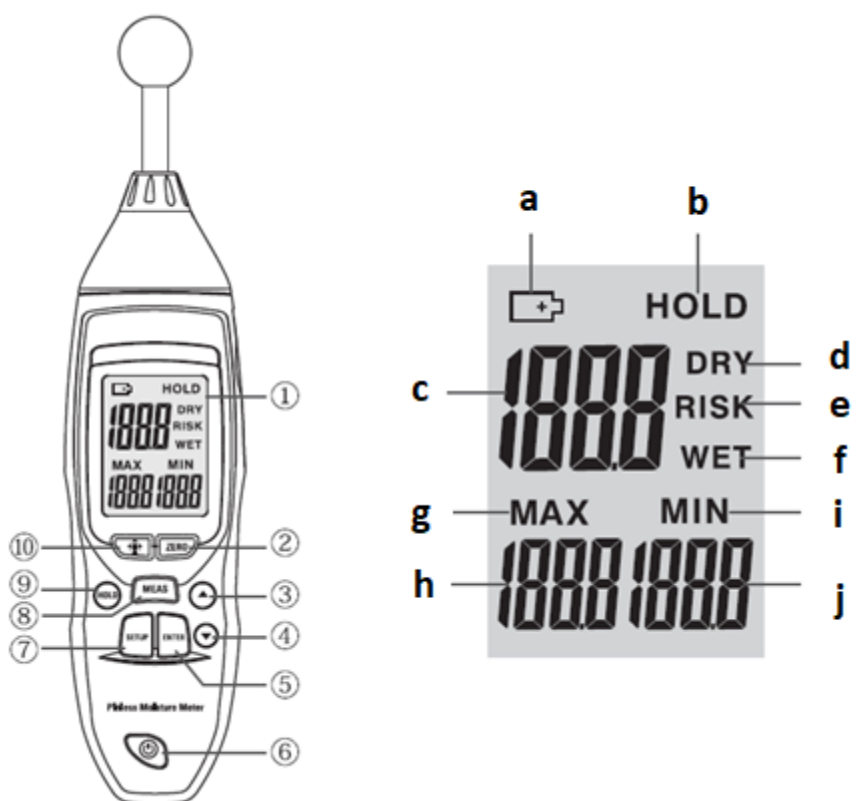
PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te usprkos korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum kada koristite uređaj.

3. Pravila korištenja

Jedinica je dizajnirana za neinvazivno mjerenje vlažnosti materijala.

Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu zlouporabom.

3.1. Opis



1. LCD displej ploča
2. Gumb NULA
3. tipka GORE
4. Tipka DOLJE
5. tipka ENTER
6. Tipka ON/OFF
7. tipka SETUP
8. gumb MEAS
9. tipka HOLD
10. Tipka POZADINSKO SVJETLO

- a) Indikator slabe baterije
- b) Simbol zadržavanja podataka - HOLD mod
- c) Očitavanje trenutne vrijednosti vlažnosti
- d) Simbol statusa suhoće (SUHO)
- e) Simbol statusa rizika (RISK)
- f) Simbol statusa vlage (MOKRO)
- g) MAX simbol
- h) Maksimalna vrijednost vlažnosti
- i) Simbol MIN
- j) Minimalna vrijednost vlažnosti

3.2. Rad s jedinicom

KALIBRACIJA I MJERENJE

1. Uključite mjerač pritiskom na tipku ON/OFF (6).
2. Kalibrirajte jedinicu:
 - Postavite mjernu glavu u zrak tako da bude oko 10 cm od površine ili obližnjih objekata.
 - Pritisnite tipku MEAS (8) za početak mjerenja.
 - LCD će prikazati CAL, a zatim vrijednost vlažnosti. Vrijednost bi trebala biti manja od 0,5. Ako je rezultat viši, ponovno pokrenite jedinicu i ponovite kalibraciju.
3. Postavite mjernu glavu okomito na ispitivani materijal i čvrsto pritisnite. Izmjerena vrijednost bit će prikazana na zaslonu.

NAPOMENA: Kada mjerite u blizini uglova, održavajte udaljenost od približno 8-10 cm od uglova.

Savjeti:

- da biste mjernu vrijednost zadržali na ekranu 50 sekundi, pritisnite tipku HOLD (9) (nakon tog vremena mjerač će se automatski isključiti),
- Pritisnite tipku NULA (2) za brisanje trenutne vrijednosti,
- Prije izvođenja mjerenja na novom mjestu, mjerač se mora ponovno kalibrirati.

NAČIN POSTAVLJANJA ALARMA

Da biste postavili alarm, trebate:

- 1) Izvršite mjerenje i zaustavite ga u HOLD modu (9),
- 2) Pritisnite tipku SETUP (7),
- 3) Zaslom prikazuje statusni simbol RIZIKA (e),
- 4) Koristite gumb GORE (3) i DOLJE (4) za podešavanje praga (podesivo od 0 do 50, zadana vrijednost je 30),
- 5) pritisnite ENTER (5) za potvrdu alarma,
- 6) zaslon prikazuje simbol statusa vlage WET (f),
- 7) pomoću gumba GORE (3) i DOLJE (4) podesite prag (podesiv od 50 do 100, zadana vrijednost je 60),
- 8) pritisnite ENTER (5) za potvrdu alarma i povratak u HOLD mod.

Oprez! Ako izmjerena vrijednost vlažnosti prelazi:

- razina alarma statusa rizika jedinica će se oglasiti jednom svake 2 sekunde,
- razina alarma vlažnosti jedinica će se oglasiti četiri puta svake 1 sekunde.

3.3. Čišćenje i održavanje

- a) Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
- b) Nemojte prskati jedinicu mlazom vode niti je uranjati u vodu.
- c) Obavljajte redovite preglede jedinice provjeravajući tehničku ispravnost i eventualna oštećenja.
- d) Ne ostavljajte baterije u jedinici ako se neće koristiti dulje vrijeme.
- e) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krp. Nakon čišćenja pričekajte oko 5 sati prije ponovne upotrebe uređaja.
- f) Nemojte čistiti jedinicu kiselim tvarima, medicinskim proizvodima, razrjeđivačima, gorivom, uljem ili drugim kemikalijama jer to može oštetiti jedinicu.

UPUTE ZA SIGURNO ODLAGANJE BATERIJA.

Jedinice su opremljene baterijama od 9V.

Vratite baterije jedinici koja je odgovorna za njihovo zbrinjavanje.

ZBRINJAVANJE KORIŠTENIH UREĐAJA.

Na kraju svog životnog vijeka ovaj se proizvod ne smije odlagati s običnim kućnim otpadom, već ga treba odnijeti na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. To je označeno simbolom na proizvodu, uputama za uporabu ili pakiranju. Materijali koji se koriste u ovoj jedinici mogu se reciklirati prema njihovim oznakama. Dat ćete važan doprinos zaštiti našeg okoliša ponovnim korištenjem, recikliranjem ili drugim načinom odlaganja iskorištenih jedinica. Vaša lokalna uprava će vam dati informacije o odgovarajućem mjestu za odlaganje iskorištenih jedinica.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Drėgmės matuoklis be kaiščių
Modelis	SBS-MM-200
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	63x275x46
Ekrano matmenys [mm]	49x37
Svoris [kg]	0,256
Maitinimas	9V baterija
Matavimo skalė	0-100%
Tikslumas	0,1
Drėgmės aptikimo gylis [mm]. / Prasiskverbimo gylis	20-40
Aplinkos temperatūra [°C].	0 – 50
Drėgmė	< 80 % be kondensato

1. Bendras aprašymas

Naudojimo instrukcija skirta padėti saugiai ir patikimai naudoti. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas griežtai laikantis techninių specifikacijų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus bei išlaikant aukščiausius kokybės standartus.

**ATIDŽIAI PERSKAITYKITE
IR SUPRASTAS ŠĮ NAUDOJIMO VADOVĄ PRIEŠ
NAUDOJANT,**

Norėdami užtikrinti ilgą ir patikimą įrenginio veikimą, jį tinkamai eksploatuokite ir prižiūrėkite, vadovaudamiesi šiame naudojimo vadove pateiktais nurodymais. Šiame naudojimo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausi. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, kad pagerintų kokybę.



ATKREIPKITE DĖMESĮ! Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

Simbolių paaiškinimas



Gaminys atitinka galiojančius saugos standartus.



Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.



Perdirbamas produktas.



ATSARGIAI! arba **ĮSPĖJIMAS!** arba **PRIMINTI!** aprašydamas situaciją. (bendrasis įspėjamasis ženklas).

2. Naudojimo saugumas



DĖMESIO!

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus ar net mirtį.

Sąvokos „įrenginys“ arba „produktas“ vartojamos įspėjimuose ir instrukcijose:

Drėgmės matuoklis be kaiščių

2.1. Saugumas darbo vietoje

- Pastebėję įrenginio veikimo pažeidimus ar nelygumus, nedelsdami jį išjunkite ir praneškite įgaliotam asmeniui.
- Jei abejojate, ar įrenginys veikia tinkamai, arba jei jis pažeistas, kreipkitės į gamintojo aptarnavimo skyrių.
- Įrenginį remontuoti gali tik gamintojo techninės priežiūros skyrius. Neatlikite remonto patys!
- Išsaugokite šias naudojimo instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Jei įrenginys turi būti perduotas trečiajai šaliai, kartu su įrenginiu reikia perduoti ir naudojimo instrukciją.
- Pakuotę ir mažas surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Saugokite įrenginį nuo vaikų ir gyvūnų.
- Naudodami šį įrenginį kartu su kitais įrenginiais, taip pat vadovaukitės kitomis naudojimo instrukcijomis.



Atkreipkite dėmesį! Naudodami įrenginį saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.2. Asmeninis saugumas

- Įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių psichikos, jutimo ar intelekto funkcijos yra susilpnėjusios, arba asmenims, neturintiems patirties ir (arba) žinių, nebent jie yra prižiūrimi arba už jų saugumą atsakingo asmens instruktuoti, kaip elgtis vienetą.
- Prietaisas nėra žaislas. Vaikus reikia stebėti, kad jie nežaistų su įrenginiu.
- Nekiškite rankų ar jokių daiktų į veikiantį įrenginį!

2.3. Saugus įrenginio naudojimas

- Nenaudojamą įrangą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir niekam, kas nėra susipažinę su įrenginiu arba šia naudojimo instrukcija. Šie įrenginiai yra pavojingi nepatyrusių naudotojų rankose.
- Laikykite įrenginį geros darbinės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų arba judančių dalių pažeidimų (dėmenų ir komponentų įtrūkimų ar kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui). Jei prietaisas pažeistas, prieš naudodami jį suremontuokite.
- Remontą ir techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuotas personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins naudojimo saugumą.
- Kad užtikrintumėte suprojektuotą įrenginio veikimo vientisumą, nenuimkite gamykloje sumontuotų dangčių ir neatlaisvinkite varžtų.
- Reguliariai valykite įrenginį, kad išvengtumėte nuolatinio nešvarumų kaupimosi.
- Prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali valyti ir prižiūrėti be suaugusiųjų priežiūros.
- Negadinkite įrenginio, kad pakeistumėte jo veikimą ar dizainą.
- Saugokite įrenginį nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
- Nemerkite įrenginio į vandenį ar kitus skysčius.
- Nepalikite baterijų įrenginyje, kai jis nebus naudojamas ilgą laiką.
- Nenaudojamas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- l) Keisdami baterijas, būtina laikytis tinkamo jungčių poliškumo.



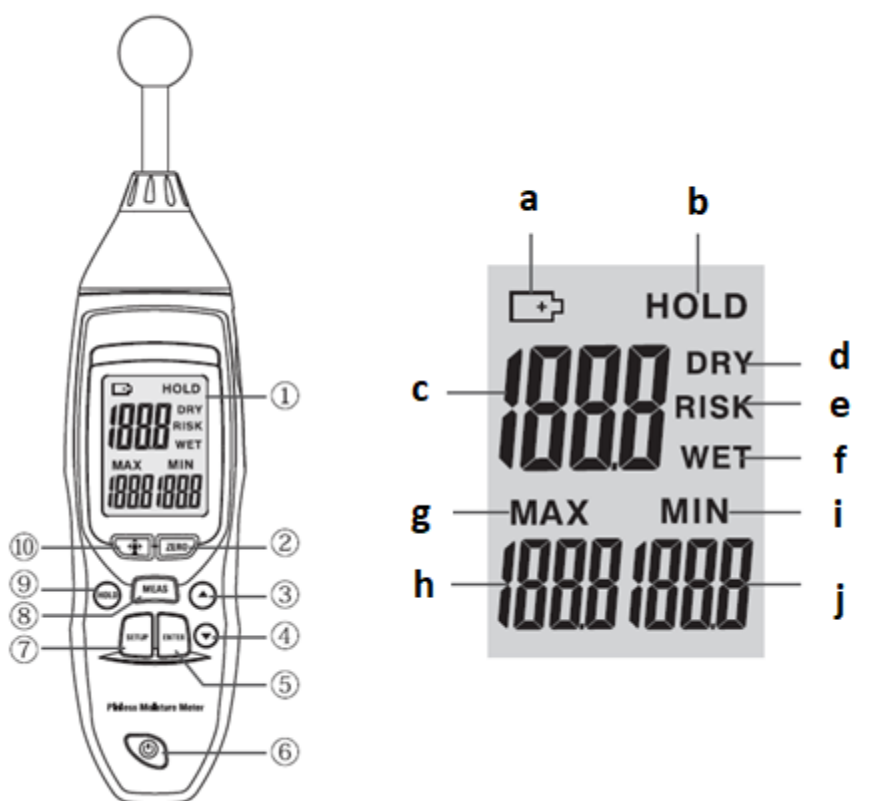
DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių bei papildomų operatorių saugančių elementų naudojimo, naudojant prietaisą išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo rizika. Naudodami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

3. Naudojimosi taisyklės

Įrenginys skirtas neinvaziniam medžiagos drėgmės matavimui.

Vartotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.

3.1. Aprašymas



1. LCD ekrano lenta
2. ZERO mygtukas
3. UP mygtukas
4. ŽEMYN mygtukas
5. mygtuką ENTER
6. ON/OFF mygtukas
7. SETUP mygtukas
8. MEAS mygtukas
9. HOLD mygtukas
10. BACKLIGHT mygtukas

- a) Silpnos baterijos indikatorius
- b) Duomenų sulaikymo simbolis – HOLD režimas
- c) Dabartinės drėgmės vertės rodmuo
- d) Sausos būklės simbolis (DRY)
- e) Rizikos būsenos simbolis (RISK)
- f) Drėgmės būsenos simbolis (WET)
- g) MAX simbolis
- h) Didžiausia drėgmės vertė
- i) MIN simbolis
- j) Minimali drėgmės vertė

3.2. Darbas su įrenginiu

KALIBRAVIMAS IR MATAVIMAS

1. Įjunkite matuoklį paspausdami ON/OFF mygtuką (6).
2. Kalibruokite įrenginį:
 - Padėkite matavimo galvutę į orą taip, kad ji būtų maždaug 10 cm atstumu nuo paviršiaus ar šalia esančių objektų.
 - Norėdami pradėti matavimą, paspauskite mygtuką MEAS (8).
 - Skystųjų kristalų ekrane bus rodoma CAL, o tada – drėgmės reikšmė. Vertė turi būti mažesnė nei 0,5. Jei rezultatas didesnis, paleiskite įrenginį iš naujo ir pakartokite kalibravimą.
3. Matavimo galvutę pastatykite statmenai bandomai medžiagai ir tvirtai paspauskite. Matavimo vertė bus rodoma ekrane.

PASTABA: matuodami arti kampų, išlaikykite maždaug 8-10 cm atstumą nuo kampų.

Patarimai:

- norėdami išlaikyti matavimo vertę ekrane 50 sekundžių, paspauskite mygtuką HOLD (9) (po šio laiko matuoklis automatiškai išsijungs),
- Paspauskite ZERO (2) mygtuką, kad ištrintumėte dabartinę vertę,
- Prieš atliekant matavimą naujoje vietoje, skaitiklis turi būti sukalibruotas dar kartą.

ALARM NUSTATYMO REŽIMAS

Norėdami nustatyti žadintuvą, turite:

- 1) Atlikite matavimą ir sustabdykite jį HOLD režimu (9),
- 2) Paspauskite SETUP mygtuką (7),
- 3) Ekrane rodomas RIZIKOS būsenos simbolis (e),
- 4) Naudokite UP (3) ir DOWN (4) mygtukus, kad sureguliuotumėte slenkstį (reguliuojamas nuo 0 iki 50, numatytoji vertė yra 30),
- 5) paspauskite ENTER (5), kad patvirtintumėte aliarmą,
- 6) ekrane rodomas drėgnos drėgmės būsenos simbolis (f),
- 7) naudodamiesi UP (3) ir DOWN (4) mygtukais sureguliuokite slenkstį (reguliuojamas nuo 50 iki 100, numatytasis yra 60),
- 8) paspauskite ENTER (5), kad patvirtintumėte aliarmą ir grįžtumėte į HOLD režimą.

Atsargiai! Jei išmatuota drėgmės vertė viršija:

- rizikos būsenos aliarmo lygis, įrenginys pypsi kas 2 sekundes,
- Drėgmės aliarmo lygis įrenginys pypsi keturis kartus kas 1 sekundę.

3.3. Valymas ir priežiūra

- a) Laikykite įrenginį sausoje ir vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- b) Nepurškite įrenginio vandens srove ir nenardinkite į vandenį.
- c) Reguliariai tikrinkite įrenginio techninį tinkamumą ir visus pažeidimus.
- d) Nepalikite baterijų įrenginyje, kai jis nebus naudojamas ilgą laiką.
- e) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę. Išvalę palaukite apie 5 valandas prieš vėl naudodami įrenginį.
- f) Nevalykite įrenginio rūgštinėmis medžiagomis, medicininiais produktais, skiedikliais, degalais, alyva ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali sugadinti įrenginį.

SAUGAUS AKUMULIATORIŲ IŠMETIMO INSTRUKCIJOS.

Įrenginiai aprūpinti 9V baterijomis.

Grąžinkite baterijas į padalinį, atsakingą už jų išmetimą.

NAUDOTŲ ĮRENGINIŲ IŠMETIMAS.

Pasibaigus eksploataavimo laikui, šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o nuvežti į elektrinės ir elektroninės įrangos perdirbimo surinkimo punktą. Tai rodo simbolis ant gaminio, naudojimo instrukcijos arba pakuotės. Šiame įrenginyje naudojamos medžiagos yra perdirbamos pagal jų ženklimą. Jūs labai prisidėsite prie mūsų aplinkos apsaugos pakartotinai naudodami, perdirbdami ar kitaip išmesdami panaudotus įrenginius.

Vietinė administracija suteiks jums informaciją apie tinkamą panaudotų įrenginių šalinimo vietą.



Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Contor de umiditate fără pin
Model	SBS-MM-200
Dimensiuni [Latime x Adancime x Inaltime; mm]	63x275x46
Dimensiuni afișaj [mm]	49x37
Greutate [kg]	0,256
Alimentare electrică	Baterie de 9V
Scala de măsurare	0-100%
Precizie	0,1
Adâncimea de detectare a umidității [mm]. / Adâncimea de penetrare	20-40
Temperatura mediului [°C].	0 – 50
Umiditate	< 80% fără condens

1. Descriere generală

Manualul de instrucțiuni este destinat să ajute la o utilizare sigură și fiabilă. Produsul este proiectat și fabricat strict conform specificațiilor tehnice folosind cea mai recentă tehnologie și componente și menținând cele mai înalte standarde de calitate.

**CITIȚI CU ATENȚIE
ȘI INTELEGEȚI ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE
DE UTILIZARE,**

Pentru a asigura o funcționare îndelungată și fiabilă a unității, asigurați-vă că o utilizați și întrețineți în mod corespunzător, în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni. Datele tehnice și specificațiile conținute în acest manual de instrucțiuni sunt la zi. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări pentru a îmbunătăți calitatea.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și unele detalii pot diferi de produsul real.

Explicarea simbolurilor



Produsul respectă standardele de siguranță aplicabile.



Vă rugăm să citiți instrucțiunile înainte de utilizare.



Produs reciclabil.



ATENȚIE! sau AVERTISMENT! sau METOARE! descriind o situație.
(semn general de avertizare).

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE!

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la: Contor de umiditate fără pin

2.1. Siguranța la locul de munca

- a) Dacă găsiți orice deteriorări sau nereguli în funcționarea unității, opriți-l imediat și raportați-l unei persoane autorizate.
- b) Dacă aveți îndoieli dacă unitatea funcționează corect sau dacă este deteriorată, contactați departamentul de service al producătorului.
- c) Numai departamentul de service al producătorului poate repara unitatea. Nu efectuați singur reparațiile!
- d) Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizare pentru referințe viitoare. Dacă unitatea urmează să fie predată unei terțe părți, instrucțiunile de utilizare trebuie de asemenea să fie predate împreună cu unitatea.
- e) Nu lăsați ambalajul și piesele mici de asamblare la îndemâna copiilor.
- f) Țineți unitatea departe de copii și animale.
- g) Când utilizați această unitate împreună cu alte unități, urmați și celelalte instrucțiuni de utilizare.



Vă rugăm Păstrați copiii și ceilalți trecători în siguranță în timpul utilizării unității. să rețineți!

2.2. Siguranța personală

- a) Unitatea nu este concepută pentru a fi utilizată de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale, senzoriale sau intelectuale reduse sau de persoane fără experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite de o persoană responsabilă pentru siguranța lor cu privire la modul de operare. unitatea.
- b) Unitatea nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu unitatea.
- c) Nu vă puneți mâinile sau orice obiect în interiorul unității de rulare!

2.3. Utilizarea în siguranță a unității

- a) Păstrați echipamentul nefolosit la îndemâna copiilor și la îndemâna oricui nu este familiarizat cu unitatea sau cu acest manual de instrucțiuni. Aceste unități sunt periculoase în mâinile utilizatorilor fără experiență.
- b) Păstrați unitatea în stare bună de funcționare. Verificați înainte de fiecare utilizare dacă nu există daune generale sau deteriorări ale pieselor în mișcare (fisuri ale pieselor și componentelor sau orice altă stare care poate afecta funcționarea în siguranță a unității). Dacă este deteriorat, reparați unitatea înainte de utilizare.
- c) Reparațiile și întreținerea trebuie efectuate de personal calificat folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța utilizării.

- d) Pentru a asigura integritatea operațională proiectată a unității, nu îndepărtați capacele instalate din fabrică și nu slăbiți șuruburile.
- e) Curățați unitatea în mod regulat pentru a preveni acumularea permanentă de murdărie.
- f) Unitatea nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supravegherea unui adult.
- g) Nu modificați unitatea pentru a-i modifica performanța sau designul.
- h) Țineți unitatea departe de surse de foc și căldură.
- i) Nu scufundați unitatea în apă sau alte lichide.
- j) Nu lăsați bateriile în unitate atunci când nu va fi folosită o perioadă lungă de timp.
- k) Nu lăsați bateriile neutilizate la îndemâna copiilor.
- l) Când înlocuiți bateriile, asigurați-vă că respectați polaritatea corectă a conexiunilor.



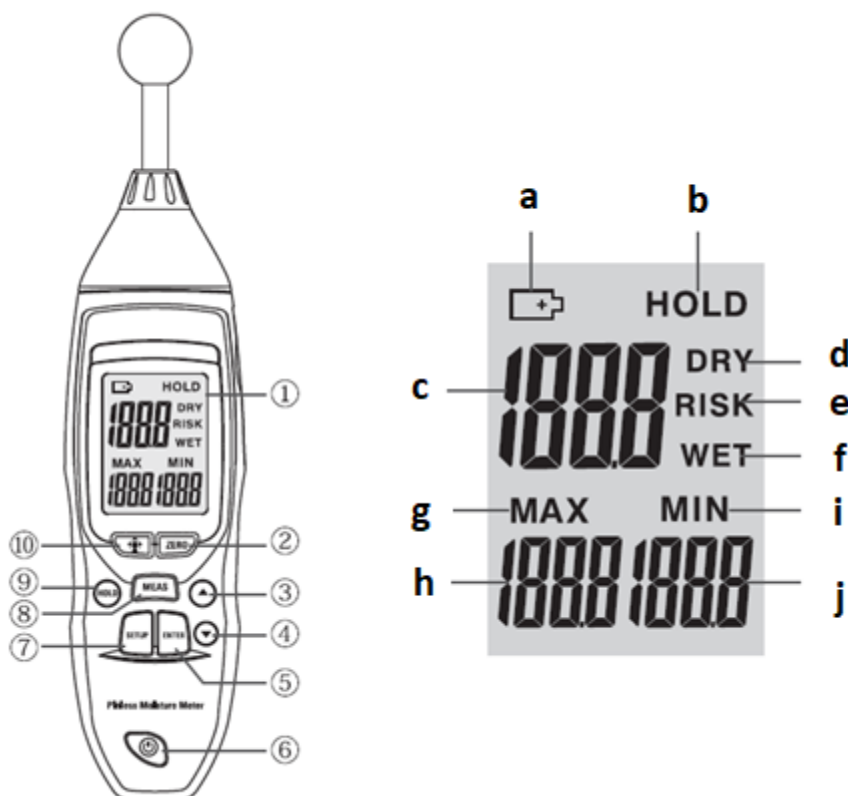
ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau rănire la utilizarea dispozitivului. Fii atent și folosește bunul simț atunci când folosești dispozitivul.

3. Reguli de utilizare

Unitatea este proiectată pentru măsurarea neinvazivă a umidității materialelor.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea greșită.

3.1. Descriere



- | | |
|-------------------------|--|
| 1. Placă de afișare LCD | a) Indicator baterie slabă |
| 2. Butonul ZERO | b) Simbol de păstrare a datelor - modul HOLD |
| 3. butonul SUS | c) Citirea valorii curente a umidității |
| 4. butonul JOS | d) Simbol de stare uscat (USCAT) |
| 5. butonul ENTER | e) Simbol de stare de risc (RISK) |
| 6. Buton ON/OFF | f) Simbol de stare de umiditate (WET) |
| 7. butonul SETUP | g) Simbolul MAX |
| 8. butonul MEAS | h) Valoarea maximă a umidității |
| 9. butonul HOLD | i) Simbolul MIN |
| 10. butonul BACKLIGHT | j) Valoarea minimă a umidității |

3.2. Lucrul cu unitatea

CALIBRARE ȘI MĂSURARE

1. Porniți contorul apăsând butonul ON/OFF (6).
2. Calibrați unitatea:
 - Așezați capul de măsurare în aer, astfel încât să fie la aproximativ 10 cm de suprafață sau de obiectele din apropiere.
 - Apăsăți butonul MEAS (8) pentru a începe măsurarea.
 - Ecranul LCD va afișa CAL și apoi va afișa valoarea umidității. Valoarea ar trebui să fie mai mică de 0,5. Dacă rezultatul este mai mare, reporniți unitatea și repetați calibrarea.
3. Puneți capul de măsurare perpendicular pe materialul testat și apăsați ferm. Valoarea măsurată va fi afișată pe afișaj.

NOTĂ: Când măsurați în apropierea zonelor colțurilor, mențineți o distanță de aproximativ 8-10 cm față de colțuri.

Sfaturi:

- pentru a menține valoarea măsurată pe ecran timp de 50 de secunde, apăsați butonul HOLD (9) (după acest timp contorul se va opri automat),
- Apăsăți butonul ZERO (2) pentru a șterge valoarea curentă,
- Înainte de a efectua o măsurătoare într-o locație nouă, contorul trebuie calibrat din nou.

MOD SETARE ALARME

Pentru a seta alarma, trebuie să:

- 1) Efectuați o măsurătoare și opriți-o în modul HOLD (9),
- 2) Apăsăți butonul SETUP (7),
- 3) Afișajul arată simbolul de stare RISC (e),
- 4) Folosiți butoanele SUS (3) și JOS (4) pentru a regla pragul (reglabil de la 0 la 50, implicit este 30),
- 5) apăsați ENTER (5) pentru a confirma alarma,
- 6) afișajul arată simbolul de stare a umidității UME (f),
- 7) folosind butoanele SUS (3) și JOS (4) ajustați pragul (reglabil de la 50 la 100, implicit este 60),
- 8) apăsați ENTER (5) pentru a confirma alarma și a reveni la modul HOLD.

Atenție! Dacă valoarea măsurată a umidității depășește:

- nivelul de alarmă pentru starea de risc, unitatea va emite un bip o dată la 2 secunde,
- nivelul alarmei de umiditate, unitatea va emite un bip de patru ori la fiecare secundă.

3.3. Curățare și întreținere

- a) Păstrați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și lumina directă a soarelui.
- b) Nu pulverizați unitatea cu un jet de apă și nu o scufundați în apă.
- c) Efectuați inspecții regulate ale unității, verificând starea tehnică și eventualele daune.
- d) Nu lăsați bateriile în unitate atunci când nu va fi folosită o perioadă lungă de timp.
- e) Utilizați o cârpă moale și umedă pentru curățare. După curățare, așteptați aproximativ 5 ore înainte de a utiliza din nou unitatea.
- f) Nu curățați unitatea cu substanțe acide, produse medicale, diluanți, combustibil, ulei sau alte substanțe chimice, deoarece acest lucru poate deteriora unitatea.

INSTRUCȚIUNI PENTRU ELIMINAREA ÎN SIGURANȚĂ A BATERIILOR.

Unitățile sunt echipate cu baterii de 9V.

Returnați bateriile la o unitate responsabilă de eliminarea lor.

ELIMINAREA UNITĂȚILOR UTILIZATE.

La sfârșitul duratei sale de viață, acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere normale, ci trebuie dus la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat de simbolul de pe produs, instrucțiuni de utilizare sau ambalaj. Materialele utilizate în această unitate sunt reciclabile conform marcajului lor. Veți aduce o contribuție importantă la protejarea mediului nostru prin reutilizarea, reciclarea sau eliminarea în alt mod a unităților uzate.

Administrația dumneavoastră locală vă va oferi informații despre punctul de eliminare adecvat pentru unitățile uzate.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnimi prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Brezžični merilnik vlage
Model	SBS-MM-200
Mere [širina x globina x višina; mm]	63x275x46
Mere zaslona [mm]	49x37
Teža [kg]	0,256
Napajanje	9V baterija
Merilna lestvica	0-100%
Natančnost	0,1
Globina zaznavanja vlage [mm]. / Globina penetracije	20-40
Temperatura okolja [°C].	0 – 50
Vlažnost	< 80 % brez kondenzacije

1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena pomoči pri varni in zanesljivi uporabi. Izdelek je zasnovan in izdelan strogo v skladu s tehničnimi specifikacijami z uporabo najnovejše tehnologije in komponent ter ohranjanjem najvišjih standardov kakovosti.

**PROSIMO, POZORNO PREBERITE
IN RAZUMETI TA NAVODILA ZA UPORABO PRED
UPORABO,**

Da bi zagotovili dolgo in zanesljivo delovanje enote, jo pravilno upravljajte in vzdržujte v skladu s smernicami v tem priročniku z navodili. Tehnični podatki in specifikacije v teh navodilih za uporabo so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb z namenom izboljšanja kakovosti.



UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so samo za ilustracijo in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

Razlaga simbolov



Izdelek je v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi.



Pred uporabo preberite navodila.



Izdelek, ki ga je mogoče reciklirati.



POZOR! ali OPOZORILO! ali OPOMNIK! opisovanje situacije. (splošen opozorilni znak).

2. Varnost uporabe



POZOR!

Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih nanašata na:
Brezžični merilnik vlage

2.1. Varnost na delovnem mestu

- a) Če ugotovite poškodbe ali nepravilnosti v delovanju naprave, jo takoj izklopite in prijavite pooblaščenim osebam.
- b) Če ste v dvomih, ali enota deluje pravilno ali je poškodovana, se obrnite na servisno službo proizvajalca.
- c) Napravo lahko popravlja le servisna služba proizvajalca. Ne izvajajte popravil sami!
- d) Ta navodila shranite za prihodnjo uporabo. Če boste napravo predali tretji osebi, morate skupaj z napravo izročiti tudi navodila za uporabo.
- e) Embalažo in majhne sestavne dele hranite izven dosega otrok.
- f) Enoto hranite izven dosega otrok in živali.
- g) Pri uporabi te enote skupaj z drugimi enotami upoštevajte tudi druga navodila za uporabo.



Upoštevajte! Med uporabo enote poskrbite za varnost otrok in drugih navzočih.

2.2. Osebna varnost

- a) Enota ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi duševnimi, senzoričnimi ali intelektualnimi funkcijami ali oseb s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen če so pod nadzorom ali jim je oseba, odgovorna za njihovo varnost, dala navodila o uporabi enote.
- b) Enota ni igrača. Na otroke je treba paziti, da se ne igrajo z enoto.
- c) V tekaško enoto ne postavljajte rok ali kakršnih koli predmetov!

2.3. Varna uporaba enote

- a) Neuporabljeno opremo hranite izven dosega otrok in izven dosega vseh, ki enote ali tega priročnika z navodili niso seznanjeni. Te enote so nevarne v rokah neizkušenih uporabnikov.
- b) Enoto vzdržujte v dobrem delovnem stanju. Pred vsako uporabo preverite splošne poškodbe ali poškodbe gibljivih delov (razpoke v delih in komponentah ali katero koli drugo stanje, ki bi lahko vplivalo na varno delovanje enote). Če je poškodovana, dajte enoto pred uporabo popraviti.
- c) Popravila in vzdrževanje mora izvajati usposobljeno osebje z uporabo samo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varnost uporabe.
- d) Da zagotovite načrtovano celovitost delovanja enote, ne odstranjujte tovarniško nameščenih pokrovov in ne zrahljajte vijakov.
- e) Enoto redno čistite, da preprečite trajno nabiranje umazanije.
- f) Enota ni igrača. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora odrasle osebe.
- g) Ne posegajte v enoto, da bi spremenili njeno delovanje ali obliko.
- h) Enoto hranite stran od virov ognja in toplote.
- i) Enote ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- j) Ne puščajte baterij v enoti, če je ne boste uporabljali dlje časa.
- k) Neuporabljene baterije hranite izven dosega otrok.
- l) Pri menjavi baterij pazite na pravilno polariteto priključkov.



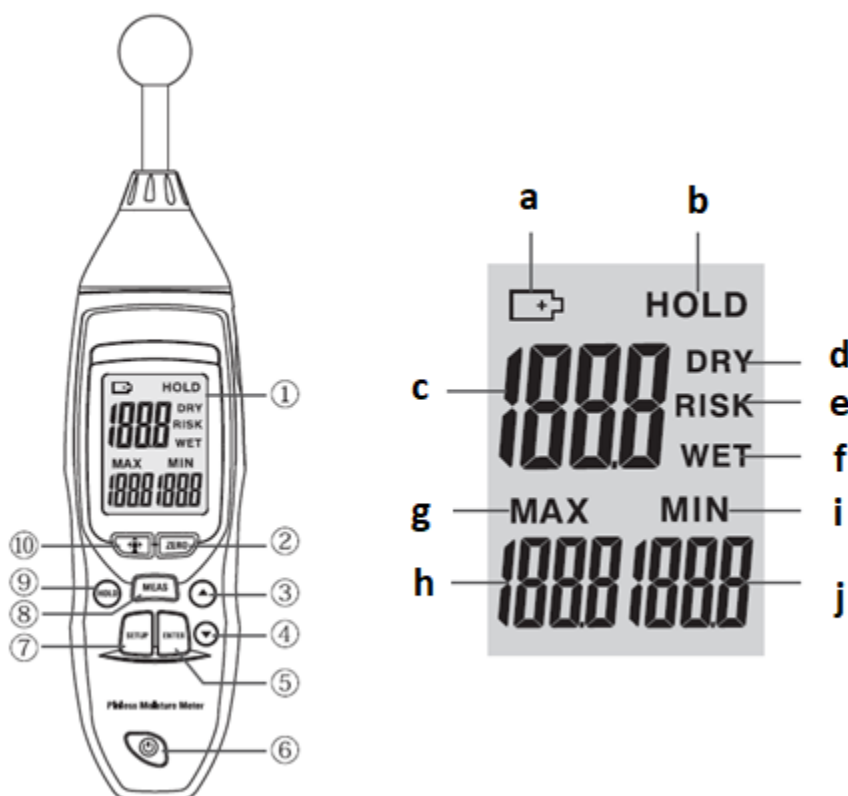
POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo operaterja, pri uporabi naprave še vedno obstaja majhna nevarnost nesreče ali poškodbe. Bodite pozorni in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.

3. Pravila uporabe

Enota je zasnovana za neinvazivno merjenje vlažnosti materiala.

Uporabnik je odgovoren za vso škodo, ki nastane zaradi napačne uporabe.

3.1. Opis



1. LCD zaslonska plošča
2. Gumb ZERO
3. gumb GOR
4. Gumb DOL
5. gumb ENTER
6. Gumb za VKLOP/IZKLOP
7. gumb NASTAVITEV
8. gumb MEAS
9. gumb HOLD
10. Gumb BACKLIGHT

- a) Indikator šibke baterije
- b) Simbol za zadrževanje podatkov - način ZADRŽANJA
- c) Odčitavanje trenutne vrednosti vlažnosti
- d) Simbol stanja suhega (DRY)
- e) Simbol statusa tveganja (RISK)
- f) Simbol stanja vlage (MOKRO)
- g) Simbol MAX
- h) Najvišja vrednost vlažnosti
- i) Simbol MIN
- j) Najmanjša vrednost vlažnosti

3.2. Delo z enoto

KALIBRACIJA IN MERITVE

1. Vključite merilnik s pritiskom na tipko VKLOP/IZKLOP (6).
2. Umerite enoto:
 - Postavite merilno glavo v zrak, tako da je približno 10 cm od površine ali bližnjih predmetov.
 - Za začetek meritve pritisnite gumb MEAS (8).
 - LCD bo prikazal CAL in nato vrednost vlažnosti. Vrednost mora biti manjša od 0,5. Če je rezultat višji, znova zaženite enoto in ponovite kalibracijo.
3. Merilno glavo postavite pravokotno na testirani material in močno pritisnite. Merjena vrednost bo prikazana na zaslonu.

OPOMBA: Ko merite blizu vogalov, ohranite razdaljo približno 8-10 cm od vogalov.

Nasveti:

- da izmerjena vrednost ostane na zaslonu 50 sekund, pritisnite tipko HOLD (9) (po tem času se merilnik samodejno izklopi),
- Pritisnite gumb ZERO (2), da izbrišete trenutno vrednost,
- Pred izvedbo meritve na novi lokaciji je treba merilnik ponovno umeriti.

NAČIN NASTAVITVE ALARMOV

Če želite nastaviti alarm, morate:

- 1) Izvedite meritev in jo ustavite v načinu HOLD (9),
- 2) Pritisnite gumb SETUP (7),
- 3) Na zaslonu se prikaže statusni simbol TVEGANJA (e),
- 4) Uporabite gumba GOR (3) in DOL (4), da prilagodite prag (nastavljiv od 0 do 50, privzeto je 30),
- 5) pritisnite ENTER (5), da potrdite alarm,
- 6) na zaslonu se prikaže simbol stanja vlažnosti WET (f),
- 7) z gumboma GOR (3) in DOL (4) prilagodite prag (nastavljiv od 50 do 100, privzeto je 60),
- 8) pritisnite ENTER (5), da potrdite alarm in se vrnete v način ZADRŽANJA.

Pozor! Če izmerjena vrednost vlažnosti presega:

- stopnja alarma stanja tveganja, pri kateri bo enota zapiskala vsaki 2 sekundi,
- raven alarma vlažnosti, pri kateri bo enota štirikrat zapiskala vsako 1 sekundo.

3.3. Čiščenje in vzdrževanje

- a) Napravo hranite na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
- b) Enote ne pršite s curkom vode in je ne potaplajte v vodo.
- c) Izvajajte redne preglede enote, preverjajte tehnično brezhibnost in morebitne poškodbe.
- d) Ne puščajte baterij v enoti, če je ne boste uporabljali dlje časa.
- e) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo. Po čiščenju počakajte približno 5 ur, preden ponovno uporabite enoto.
- f) Enote ne čistite s kislimi snovmi, medicinskimi izdelki, razredčili, gorivom, oljem ali drugimi kemikalijami, saj lahko to poškoduje enoto.

NAVODILA ZA VARNO ODSTRANJEVANJE BATERIJ.

Enote so opremljene z 9V baterijami.

Baterije vrnite enoti, ki je odgovorna za njihovo odstranitev.

ODLAGANJE RABLJENIH ENOT.

Ob koncu življenjske dobe tega izdelka ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga odnesite na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. To je

označeno s simbolom na izdelku, navodilih za uporabo ali embalaži. Materiale, uporabljene v tej enoti, je mogoče reciklirati v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem ali drugačnim odlaganjem rabljenih enot boste pomembno prispevali k varovanju našega okolja. Vaša lokalna uprava vam bo posredovala informacije o ustreznem mestu za odlaganje rabljenih enot.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

